



12/13

théâtre d'Arles

*“ Aimer, c’est être
aux prises, au-delà
de toute solitude,
avec tout ce qui du
monde peut animer
l’existence.”*

Extrait de Éloge de l’amour, Alain Badiou

sommaire

Calendrier	p.4
Au fil de la saison	p.6
Cirque et magie en Capitales	p.28
Le printemps des « Sacre(s) » !	p.54
Projets artistiques menés avec la participation de la population et MP13	p.74
Résidences de création	p.78
Guide du spectateur	p.80

saïson 2012 ~ 2013

Au fil de la saison

<i>Alexis. Une tragédie grecque</i>	MARDI 16 OCTOBRE MERCREDI 17 OCTOBRE	20h30 19h30	B	p.8
<i>Pudique acide / extasis</i>	MARDI 13 NOVEMBRE	20h30	C	p.12
<i>La Fausse suivante</i>	MARDI 27 NOVEMBRE MERCREDI 28 NOVEMBRE	20h30 19h30	B	p.16
<i>Buddenbrooks</i>	MARDI 4 DÉCEMBRE	20h30	C	p.18
<i>bi-portrait Yves C.</i>	SAMEDI 8 DÉCEMBRE	20h30	C	p.20
<i>Villégiature</i>	MARDI 18 DÉCEMBRE MERCREDI 19 DÉCEMBRE	20h30 19h30	B	p.22
<i>El tiempo todo entero</i>	MARDI 15 JANVIER	20h30	C	p.26

Cirque et magie en capitales

<i>Le Silence du monde</i>	SAMEDI 26 JANVIER	13h, 14h, 15h, 16h, 17h	tarif plein 3€ tarif réduit 2€	p.30
	DIMANCHE 27 JANVIER	13h, 14h, 15h, 16h, 17h		
	LUNDI 28 JANVIER	13h, 14h, 15h, 16h, 17h		
	MARDI 29 JANVIER	13h, 14h, 15h, 16h, 17h		
	MERCREDI 30 JANVIER	13h, 14h, 15h, 16h, 17h		
	JEUDI 31 JANVIER	13h, 14h, 15h, 16h, 17h		
	VENDREDI 1 FÉVRIER	13h, 14h, 15h, 16h, 17h		
<i>Matamore</i>	SAMEDI 26 JANVIER	20h30	B	p.32
	DIMANCHE 27 JANVIER	18h		
	MARDI 29 JANVIER	20h30		
	MERCREDI 30 JANVIER	19h30		
<i>Fugue / Balles</i>	SAMEDI 26 JANVIER	17h, 17h30, 18h	gratuit	p.34
	DIMANCHE 27 JANVIER	17h, 17h30, 18h		
<i>Fugue / Trampoline</i>	SAMEDI 26 JANVIER	15h30, 15h45, 16h	gratuit	p.34
	DIMANCHE 27 JANVIER	15h30, 15h45, 16h		
<i>Cuerdo</i>	MARDI 29 JANVIER	20h30	C	p.36
	JEUDI 31 JANVIER	14h30, 19h30		
<i>Nichons là</i>	VENDREDI 1 FÉVRIER	20h30	C	p.38
	SAMEDI 2 FÉVRIER	18h30		
<i>Qui-Vive</i>	DIMANCHE 3 FÉVRIER	17h	B	p.40
<i>Soirée close up</i>	SAMEDI 2 FÉVRIER	20h30	tarif unique 11€	p.42

Au fil de la saison suite

<i>Lignes de faille</i>	VENDREDI 8 FÉVRIER SAMEDI 9 FÉVRIER	19h 19h	B	p.46
<i>Solaire</i>	VENDREDI 8 MARS	20h30	C	p.50
<i>Invisibles</i>	VENDREDI 15 MARS	20h30	B	p.52
<i>Le Sacre du printemps...</i>	JEUDI 21 MARS	19h30	D	p.56
	VENDREDI 22 MARS	19h et 21h		
<i>Sacre #197</i>	MARDI 26 MARS	20h30	B	p.58
<i>Impermanence</i>	JEUDI 4 AVRIL	19h30	C	p.62
	VENDREDI 5 AVRIL	20h30		
<i>Contes tordus</i>	SAMEDI 18 MAI	19h	C	p.68
<i>Demain, je ne sais plus rien</i>	SAMEDI 18 MAI	21h	C	p.69
<i>Haïm, à la lumière d'un violon</i>	MARDI 14 MAI	20h30	A	p.72
	MERCREDI 15 MAI	19h30		

Petits et grands



<i>Traversée</i>	MERCREDI 24 OCTOBRE	19h	D	p.10
<i>Contes chinois</i>	MERCREDI 21 NOVEMBRE	19h	D	p.14
<i>Peau d'âne</i>	JEUDI 10 JANVIER	19h	D	p.24
<i>Cuisses de grenouille</i>	MARDI 12 FÉVRIER	19h	D	p.48
<i>Partituur</i>	MERCREDI 10 AVRIL	15h, 17h et 19h	D	p.64
<i>Petit cirque et Les petits toros</i>	JEUDI 2 MAI	19h	D	p.66



Buddenbrooks



Pudique Acide / extasis

Au fil de la saison



Alexis. Une tragédie grecque

Alexis. Une tragédie grecque

THÉÂTRE

MISE EN SCÈNE **Enrico Casagrande** et **Daniela Nicolò**

ASSISTANT À LA MISE EN SCÈNE **Nicolas Lehnebach**

Motus (Rimini, Italie)

AVEC **Silvia Calderoni, Vladimir Aleksic, Benno Steinegger,**

Alexia Sarantopoulou et la collaboration de **Michalis Traitsis**

et **Giorgina Pilozzi**

Spectacle en italien sous titré en français

mardi 16 octobre à 20h30

mercredi 17 octobre à 19h30

théâtre d'Arles

Le 6 décembre 2008, Alexandros Grigopoulos, Alexis, est tué par balles à Athènes par la police. Il avait quinze ans. Dans un contexte social et politique déjà tendu, c'est l'étincelle qui déclenche une série d'émeutes sans précédent en Grèce. Alexis devient dès lors l'icône d'une jeunesse indignée, la figure de la révolte face à la corruption et l'impuissance des politiques. Sur les traces d'Antigone, une autre figure grecque de l'indignation, Enrico Casagrande et Daniela Nicolò reviennent sur la tragédie d'Alexis pour créer un spectacle d'une rare incandescence politique et poétique. Comme s'il s'agissait de rendre le rythme implacable du monde, et du vent de révolte qui le parcourt actuellement ; sur un plateau dépouillé, les acteurs-performeurs engagent leurs corps dans un dialogue brûlant avec les images rapportées de Grèce. La performeuse Silvia Calderoni est une fulgurante et exaltante incarnation de la révolte, une Antigone contemporaine qui nous rappelle tous ces jeunes qui aujourd'hui, de Tunis à Wall Street, décident de passer de l'indignation à l'action. En renouvelant le théâtre tragique, la compagnie Motus interroge et bouscule nos consciences et notre capacité d'engagement avec puissance.

CATÉGORIE B
POUR LES NON
ABONNÉS,
OUVERTURE DES
RÉSERVATIONS LE
15 SEPTEMBRE
DURÉE DU
SPECTACLE 1H15
SPECTACLE
CONSEILLÉ À PARTIR
DE 14 ANS

Production Motus, ERT
Emilia Romagna Teatro
Fondazione, Espace
Malraux - Scène
nationale de Chambéry
et de la Savoie - CARTA
BIANCA, programme
Alcotra coopération
France Italie, Théâtre
National de Bretagne/
Rennes et le Festival
delle Colline Torinesi
avec le soutien de la
Province de Rimini, la
Région Émilie Romagne
et MIBAC.



Traversée

THÉÂTRE

TEXTE ET MISE EN SCÈNE **Estelle Savasta**

ADAPTATION LSF ET CONSEILS ARTISTIQUES **Anne-Marie Bisaro, Bachir Saïfi,**

Emmanuelle Laborit

Cie Hippolyte a mal au cœur

AVEC **Jessica Buresi** et **Noémie Churlet**

Spectacle bilingue français et Langue des Signes Française

mercredi 24 octobre à 19h

séances scolaires **mardi 23 octobre à 9h45 et à 14h30**

théâtre d'Arles

Nour est une enfant heureuse. Pourtant, la peur de devoir, malgré elle, quitter sa mère adoptive lui serre le ventre. Youmna est douce, caressante et sourde aussi ; elle lui raconte l'histoire de sa naissance et la nécessité de rejoindre sa vraie mère, dans un pays où les libertés fondamentales ne sont pas contestées aux filles. Le jour de la traversée, dangereuse et essentielle, arrive...

La mise en scène de ce récit en deux langues (langue des signes et français) permet au public sourd et au public entendant de recevoir les mêmes informations. Les deux comédiennes dialoguent, chacune dans leur langue, laissant parfois place au langage de leurs corps et à ce qu'ils se racontent.

Au fil de l'histoire, le propos évoque la situation des migrants et pose bien d'autres questions. Celles de la lignée, des héritages inconscients, celles de l'abandon, de la filiation. Une histoire sur ce qui nous attache les uns aux autres.

Production Cie Hippolyte a mal au cœur.
En co-réalisation avec l'IVT, avec l'aide d'ARCADI à la production et dans le cadre des plateaux solidaires, avec le soutien de la Direction Régionale des Affaires Culturelles Ile-de-France et de la ville d'Eaubonne.



CATÉGORIE D ET PASS PETITS ET GRANDS
POUR LES NON ABONNÉS,
OUVERTURE DES RÉSERVATIONS LE 25 SEPTEMBRE
DURÉE DU SPECTACLE 1H10
SPECTACLE CONSEILLÉ À PARTIR DE 9 ANS



Pudique acide / extasis (recréation)

DANSE

DE **Mathilde Monnier** et **Jean-François Duroure**

CHORÉGRAPHIE **Mathilde Monnier** et **Jean-François Duroure**

MUSIQUE **Kurt Weill**, **Bernard Hermann**

AVEC **Sonia Darbois**, **Jonathan Pranslas**

Spectacle présenté en co-réalisation avec dansem

mardi 13 novembre à 20h30

théâtre d'Arles

La transmission des premières pièces de Mathilde Monnier et de Jean-François Duroure, créées successivement en 1984 et 1985, nous plonge dans un épisode charnière de l'histoire de la danse, celui de la « jeune danse française » des années 80. L'influence américaine de Merce Cunningham contrebalancée par la théâtralité de Pina Bausch donne à ces duos une couleur inédite où les contorsions carnavalesques se mêlent aux formes angulaires de l'abstraction.

Ces curieux pas de deux déclinent les notions de gemellité, de désir et de jalousie sur les musiques de Kurt Weill et de Bernard Hermann avec un humour burlesque parfois proche du cabaret. Imperméables sur tutus blancs, kilts écossais, à la virtuosité s'ajoute l'arrogance d'une jeunesse qui enfreint les genres comme les codes.

Aujourd'hui, Sonia Darbois et Jonathan Pranslas se glissent dans les pas très écrits d'autrefois, s'élancent comme des forcenés, se poursuivent, se bousculent, tour à tour adversaires et complices... cabotins et sublimes.

Coproduction Co de Hexe, Maison de la danse de Lyon. Remerciements Institut français de Copenhague. Coproduction récréation Théâtre de la Cité Internationale - Paris, Théâtre Garonne - Toulouse, Centre chorégraphique national de Montpellier Languedoc-Roussillon avec l'aide du Conservatoire de Strasbourg, Cité de la Musique et de la Danse.

Pudique acide a été créé en mars 1984 à New York et extasis en novembre 1985 à la Maison de la Danse de Lyon. Récréation Festival Montpellier Danse 2011.



CATÉGORIE C
POUR LES NON ABONNÉS,
OUVERTURE DES RÉSERVATIONS LE 13 OCTOBRE
DURÉE DU SPECTACLE 1H30 AVEC ENTRACTE
SPECTACLE CONSEILLÉ À PARTIR DE 14 ANS

DANSEM
DANSÉES CONTEMPORAINES
EN RÉGION AUVERGNE

www.dansem.org

www.officina.fr

Contes chinois

THÉÂTRE

TEXTES CHOISIS de **Chen Jiang Hong** (LE PRINCE TIGRE / LE CHEVAL MAGIQUE DE HAN GAN)

MISE EN SCÈNE **François Orsoni**

TEXTES DITS PAR **Suliane Brahim** – PENSIONNAIRE DE LA COMÉDIE FRANÇAISE

ILLUSTRATIONS **Chen Jiang Hong** MUSIQUE **Rémi Berger** et **Thomas Landbo**

SCÉNOGRAPHIE ET VIDÉO **Pierre Nouvel**

Cie Théâtre de Nénéka

mercredi 21 novembre à 19h

séances scolaires jeudi 22 novembre à 9h45 et à 14h30

théâtre d'Arles

Dans ces *Contes chinois*, François Orsoni fait du plateau un grand livre animé, une expérience narrative où se mêlent voix, dessin, vidéo et musique. Il a choisi avec Chen Jiang Hong, peintre et illustrateur, deux récits initiatiques : *Le prince tigre* et *Le cheval magique de Han Gan*.

Dans le premier, la scène devient une sorte de livre ouvert où des pop-up géants jaillissent du sol pour raconter l'histoire d'une tigresse, qui, pour venger la mort de ses petits, réclame au roi et à la reine, leur fils unique, Wen. Le second traduit la vie de Han Gan, un petit garçon, qui adore dessiner et ne peint que des chevaux attachés... Ici, Chen entre en scène et agit directement sur la narration en dessinant l'action à l'encre de chine. Son trait, fin, rapide et incisif, devient le moteur du récit. La voix de la comédienne et l'univers sonore dans lequel nous sommes plongés nous envoûtent au point de nous égarer dans ces paysages merveilleux. Une poésie, présente dans chaque dessin, dans les silences, dans les histoires, nous renvoie à l'intimité des lectures faites aux enfants, le soir, au coucher.

Production Théâtre
Nénéka. Coproduction
Collectivité territoriale
de Corse - Ville d'Ajaccio.
www.neneka.fr



CATÉGORIE D ET
PASS PETITS ET
GRANDS
POUR LES NON
ABONNÉS,
OUVERTURE DES
RÉSERVATIONS
LE 20 OCTOBRE
DURÉE DU
SPECTACLE 50MN
SPECTACLE
CONSEILLÉ À PARTIR
DE 5 ANS

La Fausse suivante

ou Le fourbe puni

THÉÂTRE

DE **Marivaux**

MISE EN SCÈNE **Nadia Vonderheyden**

AVEC **Mohand Azzoug, Catherine Baugué, Julien Flament, Arnaud Troalic, Nadia Vonderheyden**

mardi 27 novembre à 20h30

mercredi 28 novembre à 19h30

théâtre d'Arles

La scène se passe en province. Pour connaître Léléo à qui on la destine, une jeune parisienne se déguise en chevalier et se lie d'amitié avec son prétendant, lequel, abusé, avoue son penchant pour deux dames riches. Nadia Vonderheyden dégage Marivaux du badinage conventionnel pour que ressurgisse enfin toute la dimension révolutionnaire d'un des plus grands dramaturges des Lumières. Et si son choix se porte sur *La Fausse suivante*, c'est parce que cette pièce est celle « de tous les travestissements, de toutes les guerres. » En effet, pas question dans cette mise en scène d'un boudoir élégant où l'on bavarderait : les maîtres et les valets s'interpellent, dansent parfois dans un espace sans faste où le langage de l'affrontement social et du désir résonne avec une force peu commune. On séduit, mais c'est pour tromper ; on rit, mais c'est pour se moquer. La mascarade du bonheur est cruelle, forcément. Tous les acteurs, dont l'énergie dynamite chaque réplique, sont devenus les personnages délirants d'un carnaval vénitien, et nous entraînent dans une fête étrange, inquiétante certes mais furieusement libre.

Production Espace Malraux Scène nationale de Chambéry et de la Savoie. Coproduction Théâtre National de Bretagne - Rennes / MC2 : Grenoble / Théâtre Vidy-Lausanne / Scène nationale de Sénart / Maison de la Culture de Bourges.

CATÉGORIE B
POUR LES NON ABONNÉS,
OUVERTURE DES RÉSERVATIONS LE 27 OCTOBRE
DURÉE DU SPECTACLE 2H10
SPECTACLE CONSEILLÉ À PARTIR DE 15 ANS



Navettes gratuites voir p. 89



Buddenbrooks

THÉÂTRE ET MARIONNETTES

D'APRÈS LE TEXTE DE **Thomas Mann** adapté par **John von Düffel**

MISE EN SCÈNE **Moritz Sostmann**

DRAMATURGIE **Maria V. Linke** avec la collaboration de **Annegret Hahn**

TRADUCTION ET SURTITRAGE **Francesca Spinazzi**

VOIX RÉCITANTE MONOLOGUE FINAL **Pauline Beaulieu**

Puppentheater Halle (Allemagne)

AVEC **Ines Heinrich-Frank, Ulrike Langenbein, Steffi König, Katharina Kummer, Lars Frank, Nils Dreschke, Philipp Pleßmann**

Spectacle en allemand sous titré en français

mardi 4 décembre à 20h30

théâtre d'Arles

La compagnie du Puppentheater de Halle s'est imposée sur toutes les grandes scènes internationales. Fondée en 1954, elle est une des références incontournables de l'art de la marionnette. En dialoguant avec d'autres disciplines, telles que l'opéra, la danse ou la musique, Christoph Werner, son directeur, invente un théâtre de récit qui prend sa source dans la matière, substance sans vie, mais qui, animée, fait naître un jeu plein d'illusions et d'enchantements. L'originalité de la compagnie repose sur une esthétique réaliste et une manipulation à vue. L'adaptation du roman « Les Buddenbrooks », le chef-d'œuvre de Thomas Mann, pousse encore plus loin les liens entre le jeu des acteurs et le jeu des marionnettes. Cette fresque, mise en scène avec profondeur et humour par Moritz Sostmann, raconte les problèmes d'argent et de succession de trois enfants d'une grande famille bourgeoise allemande, qui tentent de se dégager, tant bien que mal, des chemins tracés par leurs prédécesseurs, jusqu'à leur déclin dérisoire. La critique du capitalisme n'a rien perdu de sa force, et ces marionnettes d'une humanité troublante semblent parfois plus vivantes que des êtres de chair et d'os.

CATÉGORIE C
POUR LES NON
ABONNÉS,
OUVERTURE DES
RÉSERVATIONS
LE 3 NOVEMBRE
DURÉE DU
SPECTACLE 2H20
AVEC ENTRACTE
SPECTACLE
CONSEILLÉ À PARTIR
DE 16 ANS



bi-portrait Yves C.

DANSE

DUO CHORÉGRAPHIQUE ÉLARGI DE **Mickaël Phelippeau**

AVEC **Yves Calvez** et **Mickaël Phelippeau**

et les danseurs de l'**association Avel Dro Guissény**

COLLABORATION ET INTERPRÉTATION **Maeva Cunci**

samedi 8 décembre à 20h30

théâtre d'Arles

Mickaël Phelippeau a le goût de l'autre. Explorant des contextes divers, cet artiste aux multiples facettes réalise, depuis 2004, des portraits croisés, prétextes à la rencontre. Après son double portrait avec Jean-Yves Robert, curé de Bègles, il renouvelle l'expérience avec Yves Calvez, chorégraphe au sein d'une association folklorique bretonne.

Sitôt en scène, les deux hommes, chaussés de lourds sabots de bois, s'empoignent avec énergie comme s'ils essayaient de ne faire qu'un. Ils vont mesurer leurs différences, s'explorer dans une lutte à bras-le-corps. Mêlée virile mais retenue, le duo exerce l'ascension de l'un sur l'autre, encaisse la solidarité, soupèse le partage, gagne en construction. Les lutteurs devenus jumeaux ont réussi à marier danse folklorique bretonne et danse contemporaine !

Rejoint par sept danseuses et danseurs, en costumes, le duo s'élargit. Yeux fermés, au jugé et au contact, tous se découvrent, le rythme s'impose, forge le groupe : devant nous la danse s'invente, dans une folie de gestes et de sons, poussant les interprètes vers la transe.

Production bi-p association. Coproduction À Domicile -Guissény- direction artistique Alain Michard / Centre chorégraphique national de Rennes et de Bretagne/ Centre national de danse contemporaine-ANGERS Partenaire association Avel Dro Guissény. L'association bi-p est soutenue par la Direction Régionale des Affaires Culturelles Centre et par la Région Centre.



WEEK-END PARLONS DE DANSE, LES 8 ET 9 DÉCEMBRE VOIR P. 84

CATÉGORIE C
POUR LES NON ABONNÉS,
OUVERTURE DES RÉSERVATIONS LE 8 NOVEMBRE
DURÉE DU SPECTACLE 1H10
SPECTACLE CONSEILLÉ À PARTIR DE 15 ANS

Villégiature

THÉÂTRE

D'APRÈS LES DEUX PREMIERS VOILETS DE **La Trilogie de la Villégiature**

de **Carlo Goldoni**

MISE EN SCÈNE **Thomas Quillardet** avec **Jeanne Candel**

Cies Jakart et Mugiscuè

AVEC **Olivier Achard, Aurélien Chaussade, Maloue Fourdrinier, Claire Lapeyre Mazerat, David Lejard Ruffet, Elizabeth Mazev, Jan Peters, Pierre-François Pommier, Marion Verstraeten, Cyril Monteil**

mardi 18 décembre à 20h30

mercredi 19 décembre à 19h30

théâtre d'Arles

Lauréat de la Villa Médicis hors les murs en 2007, Thomas Quillardet est d'abord passionné par les écritures contemporaines. S'il s'est emparé avec Jeanne Candel des deux premiers volets de la fameuse trilogie de Carlo Goldoni, c'est pour retrouver la puissance de la satire d'une Venise décadente. *Villégiature* décrit le crépuscule d'un monde à travers l'histoire de quelques bourgeois désenchantés et grotesques qui, après moult tergiversations, décident de partir en vacances. La nouvelle traduction et le jeu précis et généreux de ces jeunes acteurs décapent littéralement la pièce. Leur vision est concrète et subversive. Le rythme s'emballe et la parole directe se prolonge dans les corps, comme si la folie avait contaminé tout ce beau monde oisif et sclérosé, sacrifié à la déroute économique. Thomas Quillardet met en scène la fin d'un monde, celui d'une Europe à l'orée d'une révolution démocratique, où se débat une génération perdue, trop romantique pour pouvoir résister à son époque.

Production Cies Jakart et Mugiscuè. En coproduction avec Théâtre de l'Union-Centre dramatique national de Limoges / Scène nationale d'Aubusson, Théâtre Jean Lurçat / Le Théâtre de Vanves. Avec l'aide à la production de : La Direction Régionale des Affaires Culturelles - Ministère de la Culture et de la Communication, d'ARCADI, de l'ADAMI, de La Région Limousin et de la Ville de Limoges. Avec le soutien de la Maison de la Poésie à Paris. Ce spectacle bénéficie du soutien de la Charte de diffusion signée par l'Onda, Arcadi, l'ODARA, l'ODIA Normandie et Réseau en scène-Languedoc-Roussillon.



CATÉGORIE B
POUR LES NON ABONNÉS,
OUVERTURE DES RÉSERVATIONS LE 17 NOVEMBRE
DURÉE DU SPECTACLE 2H
SPECTACLE CONSEILLÉ À PARTIR DE 15 ANS



Navettes gratuites voir p. 89

Peau d'âne

THÉÂTRE / CRÉATION

TEXTE ET MISE EN SCÈNE **Jean-Michel Rabeux**

D'APRÈS **Charles Perrault**

La Compagnie

AVEC **Aurélia Arto, Hugo Dillon, Christophe Sauger**

jeudi 10 janvier à 19h

séances scolaires **jeudi 10 janvier à 14h30 et vendredi 11 janvier à 9h45**

théâtre d'Arles

Sur le plateau qui s'ouvre comme un livre de contes, la trame de l'intrigue est identique à celle de l'histoire originelle. La reine se meurt. Avant de succomber, elle fait promettre au roi de ne prendre pour nouvelle épouse qu'une femme plus belle qu'elle. Mais la seule personne capable de rivaliser avec sa beauté n'est autre que sa propre fille. Le roi la demande en mariage...

Après *La Barbe bleue*, Jean-Michel Rabeux ne pouvait que s'emparer avec liberté de ce conte écrit par Charles Perrault. Dans un décor astucieux, jeu de cartons multicolores que les acteurs entassent et écroulent au gré des besoins, des châteaux, des forêts, des portes closes et des chambres royales apparaissent.

Avec des costumes d'hier et d'aujourd'hui, on change d'époque comme de chemise, on vole sur les ailes du temps et on jubile de ce magnifique parcours initiatique qu'est l'échappée d'une jeune fille hors des griffes du père.

Production déléguée
La Compagnie.
Coproduction La
Compagnie, Théâtre
d'Ivry Antoine Vitez,
Théâtre des Quartiers
d'Ivry (en cours).
La Compagnie est
subventionnée par le
Ministère de la Culture
et de la Communication -
Direction Régionale
des Affaires Culturelles
Ile-de-France et
soutenue par la Région
Ile-de-France au titre de
la permanence artistique
et culturelle.



CATÉGORIE D ET PASS PETITS ET GRANDS
POUR LES NON ABONNÉS,
OUVERTURE DES RÉSERVATIONS LE 11 DÉCEMBRE
DURÉE DU SPECTACLE 1H
SPECTACLE CONSEILLÉ À PARTIR DE 8 ANS



El tiempo todo entero

Le temps tout entier

THÉÂTRE

TEXTE ET MISE EN SCÈNE **Romina Paula**

Librement inspiré de *La Ménagerie de verre* de Tennessee Williams

Compagnie El Silencio (Buenos Aires, Argentine)

AVEC **Pilar Gamboa, Esteban Bigliardi, Susana Pampín, Esteban Lamothe**

Spectacle en Argentine sous titré en français

mardi 15 janvier à 20h30

théâtre d'Arles

A 33 ans, la dramaturge et metteuse en scène Romina Paula est une des plus belles révélations du théâtre argentin. *El tiempo todo entero* (Le temps tout entier), adaptation libre de *La Ménagerie de verre* de Tennessee Williams, raconte l'histoire d'Antonia, une jeune fille atypique, exilée de l'intérieur, en marge du monde. Le départ de son frère et la rencontre avec Maximiliano vont bouleverser sa perception des autres et l'entraîner dans les méandres de l'amour. Dans un décor réduit à l'essentiel, Romina Paula reprend la structure originelle de la pièce, un huis clos et quatre personnages dont elle modifie les prénoms. Antonia devient le personnage central, une observatrice volontairement à l'écart, qui revit le véritable éloignement de son enfance, quand sa famille fuyant la dictature, était réfugiée au Mexique. Dans la pièce, les choses les plus ordinaires lestées d'intensité révèlent les névroses, les souffrances de ce quatuor replié sur son histoire. Les acteurs exceptionnels font résonner, avec grâce et tendresse, les sentiments les plus impalpables, les rires les plus mélancoliques.

Cette pièce a été produite grâce au Prix 'S' attribué à Romina Paula en 2007.

Production déléguée de la tournée Théâtre Garonne.

La compagnie est représentée par Ligne Directe - Judith Martin.

Spectacle présenté avec le soutien de l'ONDA



CATÉGORIE C
POUR LES NON
ABONNÉS,
OUVERTURE DES
RÉSERVATIONS
LE 15 DÉCEMBRE
DURÉE DU
SPECTACLE 1H30
SPECTACLE
CONSEILLÉ À PARTIR
DE 14 ANS

Cirque et magie en capitales à Arles



Matamore

Événement en coproduction avec Marseille-Provence 2013,
Capitale européenne de la culture



**L'événement cirque
de la Capitale européenne de la culture
Marseille-Provence 2013 !**

Du 24 janvier au 24 février 2013

Sur tout le territoire : Marseille, Aix-en-Provence, Arles, Martigues, Port-de-Bouc, Istres et la Seyne-sur-Mer...

Des spectacles pour tout le monde : de la création, des grandes et des petites formes, sous chapiteau ou en salle, des parcours, des clowns, de la magie nouvelle, des expositions...

Programmation complète
sur www.mp2013.fr

MARSEILLE-PROVENCE 2013
CAPITALE EUROPÉENNE
DE LA CULTURE

Cirque en capitales c'est plus de 50 spectacles, 200 représentations, 70 000 spectateurs attendus

Le Silence du monde

INSTALLATION MAGIQUE

CONCEPTION MAGIQUE, ÉCRITURE ET RÉALISATION **Etienne Saglio**

PROGRAMMATION ÉLECTRONIQUE ET INFORMATIQUE **Charles Goyard**

SCÉNOGRAPHIE ET CONSTRUCTION **Céline Diez, David Ledorze et Marine Class**

ROBOTIQUE **Michel Ozeray** CRÉATION LUMIÈRE **Elsa Revol**

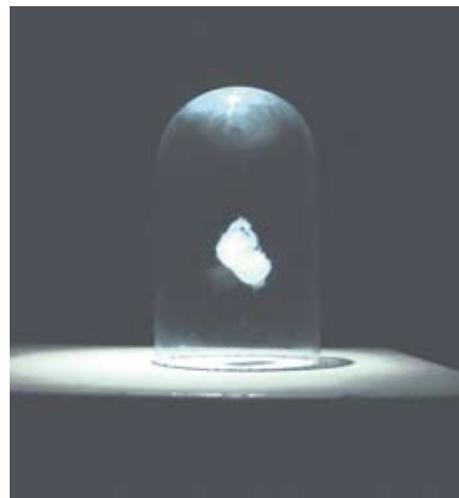
REGARD EXTÉRIEUR **Raphaël Navarro**

Monstre(s)

du samedi 26 janvier au dimanche 3 février à 13h, 14h, 15h, 16h et 17h
théâtre d'Arles

Après avoir exploré dans ses spectacles les rapports entre la magie et le cirque, le jongleur et manipulateur Etienne Saglio expérimente dans cette installation les liens ténus entre la magie et les arts plastiques. Dans *Le Silence du monde*, il expose quelques-uns de ses objets poétiques qui transfigurent le réel en toute discrétion. Dans le halo d'une lampe, un couple de figurines en papier danse un interminable tango ; sous une cloche de verre un nuage miniature s'anime dans l'ombre ; plus loin, des cordes entrelacées se meuvent et se combattent telles des serpents... Comme dans un cabinet de curiosités, on détaille avec soin ces subtils et fascinants mobiles. Peu à peu, ces créatures minimalistes à la douceur étrange nous hypnotisent. Sans jamais avoir la tentation de deviner l'astuce ou le truc, nous pénétrons dans leur troublant mystère.

Coréalisation et production associée : Interstices et le Théâtre de la Valse.
Coproductions, aides et soutiens Les Tombées de la Nuit – Rennes / Le Channel, Scène nationale de Calais / Bonlieu, Scène nationale d'Annecy / Cirque-Théâtre d'Elbeuf / association Furies, Châlons-en-Champagne.



HORS ABONNEMENT
PLEIN TARIF 3€ / TARIF RÉDUIT 2€
INSTALLATION CONSEILLÉE À PARTIR DE 6 ANS

Matamore

CIRQUE / CRÉATION

CONCEPTION **Cirque Trottola et Petit Théâtre Baraque**
AVEC **Nigloo, Titoune, Bonaventure, Branlotin et Mads**

samedi 26 janvier à 20h30

dimanche 27 janvier à 18h

mardi 29 janvier à 20h30

mercredi 30 janvier à 19h30

Sous chapiteau

Lieu à préciser

Amis de longue date, les créateurs du Petit Théâtre Baraque et du cirque Trottola, ardents bâtisseurs de l'absurde, se retrouvent le temps d'un projet, et nous plongent au cœur du monde forain, de ses mythes et de ses peurs ancestrales.

A l'intérieur d'une sorte d'arène entourée d'un gradin à forte pente, l'équipe de voltigeurs burlesques va se confronter au théâtre expressionniste de Branlo et Nigloo, un théâtre d'apparition fait de pantins, de décors peints et d'arnaques lumineuses.

Ici, il sera question de corps virevoltants, de conciliabules, de défis clownesques, de bêtes de foire encerclées et de mise à mort.

Quand l'arène vous tient, l'échappatoire est inutile...

Production Cirque Trottola, Petit Théâtre Baraque.
Coproduction Scène nationale d'Albi, Scène nationale de Besançon, le Sirque / Pôle national des arts du cirque de Nexon en Limousin, Carré Magique Lannion Trégor / Pôle national des arts du cirque en Bretagne, Pronomade(s) en Haute Garonne / Centre national des arts de la rue, Agora / Pôle national des arts du cirque de Boulazac, Marseille-Provence 2013 Capitale européenne de la culture / Théâtre d'Arles, Scène conventionnée pour des écritures d'aujourd'hui, CIRCA / Pôle national des arts du cirque Auch Gers Midi Pyrénées, La Verrerie d'Ales / Pôle national des arts du cirque Languedoc Roussillon, Cirque-Théâtre d'Elbeuf / Pôle national des arts du cirque Haute-Normandie, Les Treize Arches / Brive. Avec le soutien de : La Cascade / Pôle national des arts du clown et du Cirque Bourg Saint Andéol, Festival d'Alba la Romaine. Subventions : Ministère de la Culture / aide à la création DGCA, Direction Régionale des Affaires Culturelles Rhône Alpes / aide au projet, Région Rhône Alpes et Département de la Drôme



CATÉGORIE B ET PASS CIRQUE
POUR LES NON ABONNÉS,
OUVERTURE DES RÉSERVATIONS LE 15 NOVEMBRE
DURÉE DU SPECTACLE À PRÉCISER
SPECTACLE CONSEILLÉ À PARTIR DE 12 ANS



Navettes gratuites voir p. 89

Fugue/Balles et Fugue/Trampoline

JONGLAGE ET TRAMPOLINE

CONCEPTION, AUTEUR ET INTERPRÈTE **Yoann Bourgeois**

REGARD EXTÉRIEUR ET ASSISTANTE À L'ÉCRITURE **Marie Fonte**

Compagnie Yoann Bourgeois

Fugue/Trampoline - Suite n°3 des Suites pour violoncelle de Jean-Sébastien Bach

samedi 26 janvier et dimanche 27 janvier à 15h30, 15h45 et 16h

église des Frères Prêcheurs à Arles, durée : 5 mn

Fugue/Balles - Contrepoint n°2 de L'Art de la fugue de Jean-Sébastien Bach

samedi 26 janvier et dimanche 27 janvier à 17h, 17h30 et 18h

bar du théâtre d'Arles à Arles, durée : 7 mn

Les fugues rassemblent une série de « petites danses » spectaculaires pour un homme et un objet. Chaque danse est composée précisément sur une partition de *l'Art de la fugue* de Jean-Sébastien Bach, et se trouve chaque fois écrite pour un objet particulier, ici : les balles et le trampoline.

Dans son travail, Yoann Bourgeois recherche cet instant de tous les possibles, quand la chute n'a pas encore débuté. C'est à l'école du Cirque Plume puis au Centre National des Arts du Cirque de Châlons-en-Champagne que Yoann Bourgeois découvre les jeux de vertiges. Avec *Les Fugues*, il convoque Jean-Sébastien Bach pour tenter d'approcher ce point idéal. Cet acrobate, acteur, jongleur et danseur, propose ici deux miniatures, autant de poèmes dédiés à l'équilibre. Avec un trampoline ou trois balles, il invente de multiples situations théâtrales et variations chorégraphiques. Parfois, il semble déconstruire chacun de ses gestes ou de ses pas. Parfois, débarrassé de son poids, il vole puis tombe, nous infligeant une panique voluptueuse. Dans ces deux courtes fugues, nous prenons de la hauteur et restons suspendus avec Yoann Bourgeois et Jean-Sébastien Bach dans d'indicibles altitudes.

Production Cie Yoann Bourgeois. Avec le soutien du Pacifique, Centre de développement chorégraphique et du Centre chorégraphique national de Grenoble dans le cadre du prêt de studio, le CLC d'Eybens, Défi Jeune.



ENTRÉE LIBRE
SPECTACLES
CONSEILLÉS À
PARTIR DE 6 ANS

Cuerdo

CORDE SOUPLE, ÉQUILIBRISME ET MANIPULATION D'OBJETS

ÉCRITURE, MISE EN SCÈNE ET INTERPRÉTATION **Karl Stets**

Association **LA LOGGIA** (Espagne, Danemark)

*Spectacle présenté en collaboration avec la ville de Boulbon
et la ville de Saint-Rémy-de-Provence*

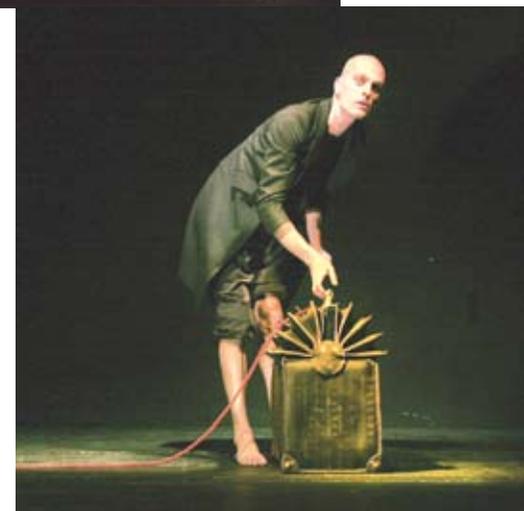
mardi 29 janvier à 20h30

Salle Jacques Buravand à Boulbon

jeudi 31 janvier à 14h30 et à 19h30

À Saint-Rémy-de-Provence (lieu à préciser)

A l'origine jongleur et fildefériste, Karl Stets écrit ce solo autour d'un objet : la corde. Depuis quatorze ans, cet artiste danois virtuose de la manipulation ne cesse d'en approfondir les possibilités théâtrales. *Cuerdo* rassemble une multitude de numéros et pousse toujours plus loin l'audace et l'absurde du jeu. Sortant de sa valise un magnéto, trois cordes et neuf tapettes à souris, Karl Stets crée un univers minimaliste qui associe la marionnette, le clown, l'équilibrisme ou le fakirisme. D'abord accessoire du funambule, la corde se métamorphose en serpent. S'ingéniant à chercher le chemin le plus compliqué pour faire un simple nœud, ce charmeur de corde combine la légèreté du clown et la tension d'un film d'horreur.



CATÉGORIE C ET PASS CIRQUE
POUR LES NON ABONNÉS,
OUVERTURE DES RÉSERVATIONS LE 15 NOVEMBRE
DURÉE DU SPECTACLE 55MN
SPECTACLE CONSEILLÉ À PARTIR DE 8 ANS

Nichons là

CORDE SOUPLE, ÉQUILIBRISME

CONCEPTION ET INTERPRÉTATION **Rémi Luchez** et **Olivier Debelhoir**

Association des clous

vendredi 1er février à 20h30

samedi 2 février à 18h30

sous chapiteau

Lieu à préciser

Sur la piste, c'est un cirque dépouillé qui se met à l'œuvre : Rémi Luchez et Olivier Debelhoir, tous deux sortis de l'école de cirque de Châtelleraut il y a 10 ans, esquissent la trame d'un désert symbolique, piochant dans le western et ses personnages archétypaux de gentil et de méchant.

Dépendants l'un de l'autre, nos deux acolytes reconvertissent en agrès des objets du quotidien. Ils réinventent avec une pelle, une échelle ou de simples morceaux de plancher des numéros insolites dont la virtuosité, jamais affirmée, ne cesse toutefois de surprendre. Relâchés, leurs corps respirent avec légèreté, désinvolture même, comme s'il était naturel d'élaborer des figures sur une corde souple ou d'empiler sur la tête des jarres en terre cuite.

Sans esbroufe, avec une réjouissante mauvaise humeur parfois, nos deux compères, tels des boxeurs sur un ring, se cherchent, se provoquent, s'invectivent à coups d'onomatopées, sous le regard complice du public.

Production Association Des Clous. Coproduction Le Sirque - Pôle national des arts du cirque de Nexon en Limousin / La Verrerie d'Alès - Pôle national des arts du cirque Languedoc-Roussillon / Le Carré Magique - Pôle national des arts du cirque à Lannion Trégor / Circuits-Scène conventionnée pour les arts du cirque / Pronomade(s), Centre national des arts de la rue / Derrière le Hublot, Pôle des arts de la rue / Théâtre National de Bretagne, Centre européen théâtral et chorégraphique. Spectacle créé avec le soutien de : Regards et Mouvements - L'hostellerie de Pontempeyrat / L'Usine à Kroquettes et le Parc Naturel Régional des Causses du Quercy. Le projet Nichons là est soutenu par la Région Midi Pyrénées et la Direction Régionale des Affaires Culturelles Midi Pyrénées.



CATÉGORIE C ET PASS CIRQUE
POUR LES NON ABONNÉS,
OUVERTURE DES RÉSERVATIONS LE 15 NOVEMBRE
DURÉE DU SPECTACLE 1H
SPECTACLE CONSEILLÉ À PARTIR DE 12 ANS

Qui-Vive

MAGIE MENTALE / CRÉATION

CONCEPTION **Thierry Collet**

MISE EN SCÈNE **Eric Didry**

Le Phalène

AVEC **Carmelo Cacciato, Thierry Collet, Kurt Demey**

dimanche 3 février à 17h

théâtre d'Arles

« *Je ne fais pas de la magie pour endormir les gens, mais pour les réveiller* ». Cette phrase de Thierry Collet résume bien l'ambition de ce maître de la prestidigitation. Dans la continuité d'*Influences*, ce magicien au magnétisme déconcertant imagine avec *Qui-Vive* un spectacle jubilatoire et déroutant qui maintient en éveil notre attention et notre esprit critique du début à la fin. Investissant aujourd'hui la scène avec deux autres interprètes, il sème encore plus le trouble et la stupéfaction. Du magicien traditionnel au conférencier, du pickpocket au mentaliste, ces trois artistes favorisent avec humour l'échange avec le public et font naître des doutes... Le décor, la vidéo, le son, tout participe à l'illusion. Et quand ils nous font des révélations sur nos vies privées, on reste un peu sans voix. Les manipulateurs ne sont jamais loin de nous : restons sur le qui-vive !

Production déléguée Le Phalène. Coproduction : Parc de la Villette dans le cadre des Résidences d'artistes / La Comédie de Caen - Centre dramatique national de Normandie / Le Carré - Les Colonnes, Scène conventionnée, Saint-Médard-en-Jalles/Blanquefort / Le Manège, Scène nationale de Maubeuge / CCAS (La Caisse centrale d'activités sociales du personnel des industries électrique et gazière) / Le Granit, Scène nationale de Belfort / Le Rayon-Vert, Scène conventionnée de Saint-Valéry-en-Caux / L'Hippodrome, Scène nationale de Douai. (recherche en cours) La compagnie est soutenue par la Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Ile-de-France / Ministère de la Culture et de la Communication et sera en résidence au Forum, Scène conventionnée de Blanc-Mesnil avec le soutien du Département de la Seine-Saint-Denis à partir de janvier 2013. Remerciements : Nathalie Untersinger pour sa collaboration au montage de la production, Fred Razon pour ses conseils en technique magie, Maître Laurence Depoux pour ses conseils sur les cadres juridiques.



CATÉGORIE B ET PASS CIRQUE
POUR LES NON ABONNÉS,
OUVERTURE DES RÉSERVATIONS LE 15 NOVEMBRE
DURÉE DU SPECTACLE À PRÉCISER
SPECTACLE CONSEILLÉ À PARTIR DE 14 ANS

Soirée close up

MAGIE

CONCEPTION **Guillaume Vallée**

Dans l'intimité d'une table ou sur un plateau de théâtre, Guillaume Vallée joue avec nos pensées et nos objets. Le temps d'une soirée, cet illusionniste malicieux nous familiarise avec la magie rapprochée.

samedi 2 février à 20h30
espace Van Gogh à Arles

Après plusieurs vies passées à l'écart du monde à étudier et pratiquer l'alchimie et les sciences occultes, Guillaume Vallée devient « Guillaume Vallée Magicien » pour partager avec le plus grand nombre sa passion pour l'invisible. Il fait ses classes de prestidigitation avec les maîtres de la magie Pierre Edernac et Jacques Delors, et croise sa pratique avec les arts du cirque, de la danse et des arts plastiques. Très loin des clichés, Guillaume Vallée s'attache à travers le mystère des artifices à véhiculer du sens, et nous offre un rapport au monde singulier.



SPECTACLE HORS ABONNEMENT
TARIF UNIQUE 11€
OUVERTURE DES RÉSERVATIONS LE 15 NOVEMBRE
SPECTACLE CONSEILLÉ À PARTIR DE 8 ANS

samedi 9 février à 20h

théâtre des Salins à Martigues

Soirée de gala

CIRQUE

DE **Gilles Defacque**

AVEC **Gilles Defacque, Jacques Motte, Tiphaine Raffier, Stéphanie Petit, Séverine Ragainne, Céline Valette, Vincent Warin. L'orchestre du Tire Laine avec Arnaud Van Lancker, Benoît Sauvage, Yann Denèque, Fred Tétaert et des artistes de cirque britanniques (distribution en cours)**

L'équipe du Mignon-Palace repart pour un nouveau voyage à travers le temps. L'histoire se situe dans un music-hall, au bord de la mer, le petit peuple des Tremblants frappe à la porte, dans la nuit, pour trouver une place, pour obtenir un rôle. Ils vont tenter d'exister le temps d'un soir, et créer dans l'effervescence des rencontres, les contrariétés de l'aléatoire, un cirque halluciné, tendre et désespéré à la fois...



SPECTACLE HORS ABONNEMENT
TARIF PLEIN 10€ ET TARIF RÉDUIT 8€
DURÉE DU SPECTACLE 1H30
SPECTACLE CONSEILLÉ À PARTIR DE 10 ANS

Production PRATO 2013. coproduction Le Bateau Feu Scène nationale de Dunkerque, Le Théâtre des Salins, Scène nationale de Martigues et Marseille-Provence 2013, Capitale européenne de la culture, Le Cirque Jules Verne, Pôle national des arts du cirque à Amiens, La Brèche, Pôle national des arts du cirque à Cherbourg, Théâtre du Nord à Lille. Dans le cadre du projet « Pass » initié par le réseau Arts du cirque de part et d'autre de la Manche (Arts Cross Channel Circus Alliance) soutenu par la Communauté européenne – programme Interreg IV

Partituur



suite... saison



Lignes de faille



Cuisses de grenouille

Lignes de faille

THÉÂTRE

ADAPTATION À LA SCÈNE DU ROMAN DE **Nancy huston**

ET MISE EN SCÈNE **Catherine Marnas**

Cie Dramatique Parnas

AVEC **Sarah Chaumette, Julien Duval, Pauline Jambet, Franck Manzoni, Olivier Pauls, Catherine Pietri, Bénédicte Simon, Martine Thinières**

vendredi 8 février à 19h

samedi 9 février à 19h

théâtre d'Arles

Dans *Lignes de faille*, le sort des Lebensborn est évoqué à travers une famille dont l'histoire suit quatre générations. De 2004 à 1944, quatre épisodes se succèdent, chacun vu par les yeux d'un enfant de six ans qui se raconte. Ces quatre enfants ont une particularité commune, un grain de beauté, clef de voûte du récit. Peu à peu, de lourds secrets s'effritent jusqu'à ce que soit révélée l'énigme finale : ce qui lie Sol, un jeune gamin américain de 2004 à son arrière grand-mère Kristina, qui découvre en 1944, qu'elle n'est pas la fille de ses parents allemands.

Les situations graves ou cocasses s'enchaînent avec un rythme et une énergie maîtrisée de bout en bout. La scénographie et les costumes extrêmement stylisés font écho à la précision de la direction d'acteur.

Lignes de faille a la puissance d'une saga et parvient à aborder les thèmes de la filiation et de l'héritage historique avec discernement, profondeur et humour.

Coproduction Théâtre La passerelle, Scène nationale de Gap et des Alpes du Sud / Le Théâtre des Salins, Scène nationale de Martigues / Le TNS, Théâtre national de Strasbourg / Théâtres en Dracénoie, Draguignan / La Compagnie Dramatique Parnas. Avec le soutien du Fonds d'Insertion pour Jeunes Artistes Dramatiques, Direction Régionale des Affaires Culturelles et Région Provence-Alpes-Côte d'Azur. La Compagnie dramatique Parnas est subventionnée par la Direction Régionale des Affaires Culturelles (Ministère de la Culture), la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur, le Conseil Général des Bouches-du-Rhône, la Ville de Marseille.



CATÉGORIE B
POUR LES NON ABONNÉS,
OUVERTURE DES RÉSERVATIONS LE 8 JANVIER
DURÉE DU SPECTACLE 4H30 AVEC ENTRACTE
SPECTACLE CONSEILLÉ À PARTIR DE 14 ANS

Cuisses de grenouille

DANSE

CONCEPTION ET TEXTE **Carlotta Sagna**

CHORÉGRAPHIE **Carlotta Sagna** en collaboration avec **Tijen Lawton, Satchie Noro et Raphaël Soleilhavoup**

CRÉATION SONORE ET MUSICALE, MUSICIEN LIVE **Arnaud Sallé**

Compagnie Caterina & Carlotta SAGNA

AVEC **Tijen Lawton, Satchie Noro, Raphaël Soleilhavoup, Arnaud Sallé**

mardi 12 février à 19h

séances scolaires lundi 11 février à 14h30 et mardi 12 février à 9h45

théâtre d'Arles

Ancienne danseuse d'Anne Teresa de Keersmaecker et de Jan Lauwers, Carlotta Sagna développe depuis dix ans un univers personnel d'une apparente légèreté. Dans sa dernière création, elle a puisé son inspiration dans les blessures et la grandeur d'une enfance consacrée à l'art. A travers l'histoire de Joséphine, alias Cuisses de grenouille, une petite fille qui rêve de devenir danseuse, la chorégraphe écrit une pièce sur le théâtre : le merveilleux de la représentation et les coulisses de la création. Un récit espiègle et ironique sur l'apprentissage de la danse : des premiers cours à la consécration. Les rencontres avec des personnages, un peu fantasmagoriques, tels une ballerine unijambiste et un éclairagiste qui a peur du noir, font basculer la pièce dans une féerie étrange que la musique souligne en toute liberté. De la panthère rose à la danse du sabre, de Prokofiev à la musique bruitiste, Tijen Lawton ne cesse de danser et sublime avec émotion cette histoire simple et grave.

CATÉGORIE D ET PASS PETITS ET GRANDS
POUR LES NON ABONNÉS,
OUVERTURE DES RÉSERVATIONS LE 12 JANVIER
DURÉE DU SPECTACLE 50MN
SPECTACLE CONSEILLÉ À PARTIR DE 6 ANS



Production déléguée Al Dente. Coproduction La Ménagerie de verre - Paris / Théâtre Brétigny, Scène conventionnée du Val d'Orge / Festival Torinodanza - Turin (IT) / Pôle Sud, Scène conventionnée pour la danse et la musique - Strasbourg. Avec le soutien de l'Avant-Seine Théâtre de Colombes, du Centre Culturel André Malraux, Scène nationale de Vandœuvre-lès-Nancy et de l'ADAMI. La compagnie a été accueillie en résidence de création au Théâtre Brétigny, Scène conventionnée du Val d'Orge, au Théâtre Paul Eluard, Scène conventionnée de Choisy-le-Roi, à la Ménagerie de Verre dans le cadre du studioslab et à la Ferme du Buisson, Scène nationale de Marne La Vallée. La compagnie Caterina & Carlotta SAGNA est soutenue par la Direction Régionale des Affaires Culturelles Ile-de-France - Ministère de la Culture et de la Communication - au titre de l'aide à la compagnie conventionnée. Carlotta et Caterina Sagna sont artistes en résidence à Pôle Sud, Scène conventionnée pour la danse et la musique - Strasbourg.



Solaire

DANSE

CONCEPTION ET CHORÉGRAPHIE **Fabrice Lambert**

AVEC **Madeleine Fournier, Hanna Hedman, Fabrice Lambert, Ivan Mathis, Stephen Thompson**
Cie L'expérience Harmaat

vendredi 8 mars à 20h30

théâtre d'Arles

La pièce est un espace fait d'ombres et de lumières, habité par des corps en mouvement, où l'engagement physique occupe le premier plan. Les interprètes oscillent, se cherchent, s'entrelacent à la recherche d'images corporelles. L'espace scénique semble aussi malléable que la chair vivante. Intensité lumineuse, intensité physique, intensité musicale : les énergies interagissent dans une complicité indicible. Les éclairages inspirés de Philippe Gladieux effleurent l'humain pour mieux le dévoiler. L'espace est tantôt balayé, tantôt traversé, dans un mouvement précis, rapide et mesuré. La lumière devient le prolongement du geste.

Production L'expérience Harmaat. Coproduction Rencontres chorégraphiques internationales de Seine-Saint-Denis / Le Manège de Reims - Scène nationale / La Scène nationale d'Orléans / Centre national de danse contemporaine Angers / Chateaufallon - Centre national de création et de diffusion culturelles. Soutiens et résidences Focus on art and science in the performing arts, dans le cadre du programme « Culture » - D6 Education et culture / Centre chorégraphique national de Franche-Comté - Belfort / Centre national de la danse - Pantin / Centre national de danse contemporaine - Angers / Théâtre de Vanves et le Conseil Général des Hauts de Seine dans le cadre de l'accueil de la compagnie en résidence. Avec le soutien de la Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Ile-de-France - Ministère de la culture et de la communication, de l'Adami et du DICRéAM.



CATÉGORIE C
POUR LES NON ABONNÉS,
OUVERTURE DES RÉSERVATIONS LE 8 FÉVRIER
DURÉE DU SPECTACLE 1H
SPECTACLE CONSEILLÉ À PARTIR DE 14 ANS

Invisibles

THÉÂTRE

TEXTE ET MISE EN SCÈNE **Nasser Djemaï**

DRAMATURGIE **Natacha Diet**

AVEC **David Arribe, Angelo Aybar, Azzedine Bouayad, Kader Kada, Mostefa Stiti, Lounès Tazaïrt**, et la participation de **Chantal Mutel**

Cie Repères

vendredi 15 mars à 20h30

théâtre d'Arles

Cinq vieux assis sur un banc au soleil. Rien d'autre à faire que de regarder les gens passer. Ce sont cinq chibanis, des anciens aux cheveux blancs, résidents fatalistes, mais qui ne se résignent pas, d'un foyer Sonacotra. Des invisibles aux yeux des mondes auxquels ils ont pourtant appartenu. De vieux immigrés, arrivés avec les grands chantiers des Trente glorieuses, jamais repartis au pays, car obligés de rester en France pour toucher leur retraite. Bouleversés par l'arrivée d'un jeune homme inconnu, à la recherche de son père, leur quotidien va s'animer brusquement...

De souvenirs entendus en paroles récoltées aux portes des cafés, des mosquées, des foyers, Nasser Djemaï, auteur et metteur en scène, tisse la chronique de leurs mémoires. L'arrivée de Martin, jeune commercial, que la piste du père inconnu mène jusqu'à ces vieillards, va révéler une autre histoire, celle de six personnages en quête d'amour, qui sans se démonter parlent de tout et de rien, de la vie, de la mort, du bonheur, de la solitude, des femmes...

Production déléguée
MC2 : Grenoble.
Coproduction MC2 :
Grenoble / Maison de la
Culture de Bourges / Le
Granit – Scène nationale
de Belfort / Repères –
groupe de création
artistique / Théâtre
Liberté – Toulon /
Théâtre Vidy-Lausanne /
Le Domaine d'ô
(Domaine départemental
d'art et de culture,
Hérault) – accueil
en résidence. La Cie
Repères – groupe de
création artistique est
subventionnée par la
Direction Régionale
des Affaires Culturelles
Rhône Alpes, la Région
Rhône Alpes, le Conseil
Général de l'Isère et
la Ville de Grenoble.
Accueil en résidence
d'écriture Le Sémaphore
à Cébazat / Avec le
soutien du Centquatre.
Le texte *Invisibles, la
tragédie des chibanis* a
reçu l'Aide à la création
du Centre national du
Théâtre, le soutien
de la SACD à l'auteur,
de l'association
Beaumarchais. Il est
publié aux Editions Actes
Sud-Papiers. Ce projet
a bénéficié du dispositif
SACD et SYNDEAC :
EN 2011, PASSEZ
COMMANDE



CATÉGORIE B
POUR LES NON ABONNÉS,
OUVERTURE DES RÉSERVATIONS LE 15 FÉVRIER
DURÉE DU SPECTACLE 1H40
SPECTACLE CONSEILLÉ À PARTIR DE 14 ANS

Dessin de la danse sacrée, Valentine Cross-Hugo, 1913



Le printemps «des Sacre(s)» !

Le Sacre du printemps d'Igor Stravinsky

DANSE

MISE EN SCÈNE **Roger Bernat** À PARTIR DE LA CHORÉGRAPHIE DE **Pina Bausch**

MUSIQUE **Igor Stravinsky** CRÉATION SCÉNIQUE **Roger Bernat**

AVEC LA COLLABORATION DE **Txalo Toloza, María Villalonga, Ray Garduño, José-Manuel López Velarde, Tomás Alzogaray, Brenda Vargas, Diana Cardona, Annel Estrada et Viani Salinas**

jeudi 21 mars à 19h30

vendredi 22 mars à 19h et 21h

salle des fêtes

Boulevard des Lices à Arles

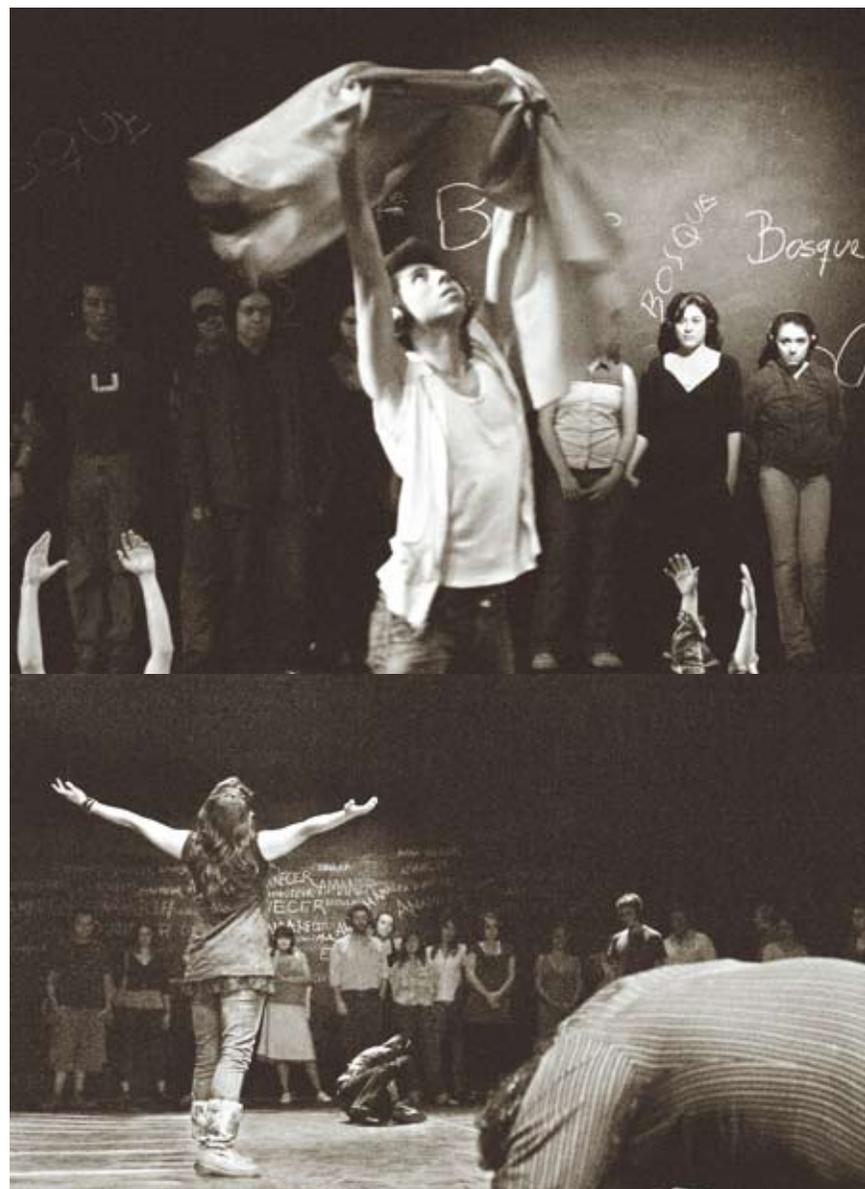
En 2009 disparaissait une immense artiste de l'histoire de la danse, Pina Bausch.

Roger Bernat, l'un des chefs de file des arts de la scène contemporaine espagnole, lui rend hommage ici, en recréant à sa façon, ou plutôt à votre façon, *Le Sacre du printemps*, l'un des ballets les plus importants du siècle dernier, dont Pina Bausch fit en 1975 une adaptation historique.

A travers un dispositif interactif, cet ingénieux créateur catalan interroge le collectif. Alors que la musique d'Igor Stravinsky défile, chaque spectateur reçoit des écouteurs sans fil. Plusieurs voix s'entrecroisent. Les instructions sont astucieuses, drôles ou déroutantes. La pièce prend peu à peu tournure. Nous devenons des interprètes maladroits ou inspirés, peu importe, comme si nous avions en mémoire ce ballet mythique. Inutile d'être danseur pour goûter pleinement cette proposition : « Dansez, dansez, sinon nous sommes perdus », disait Pina Bausch.

Coproduction : Teatre Lliure et Elèctrica Produccions (Barcelone), Festival Instal·lacions / Ajuntament Cambrils (Cambrils) et Festival Transversales (Mexique) avec le soutien du Fond de l'Union Européenne au Mexique.

CATÉGORIE D ET
PASS SACRE
POUR LES NON
ABONNÉS,
OUVERTURE DES
RÉSERVATIONS LE
21 FÉVRIER
DURÉE DU
SPECTACLE 45MN
SPECTACLE
CONSEILLÉ À PARTIR
DE 16 ANS



Sacre # 197

DANSE / CRÉATION

SELON ET (D')APRÈS **Vaslav Nijinski**

DANS LA VERSION de **Dominique Brun**

CO-ÉCRITURE ET INTERPRÉTATION **Cyril Accorsi, François Chaignaud,**

Emmanuelle Huynh, Latifa Laâbissi, Sylvain Prunenec, Julie Salgues

ASSISTÉS DE **Clarisse Chanel, Marie Orts, Marcela Santander**

ÉCRITURE MUSICALE D'APRÈS **Igor Stravinsky : Juan Pablo Carreno**

INTERPRÉTATION **Isabel Soccoja**, mezzo-soprano

mardi 26 mars à 20h30

théâtre d'Arles

Le *Sacre du printemps* (1913) est la troisième pièce de Nijinski créée pour les Ballets russes de Serge Diaghilev. Cette œuvre réunit trois auteurs : Nijinski pour la danse, Nicolas Roerich pour les costumes et les toiles du décor, Igor Stravinsky pour la musique. Considéré comme une œuvre majeure de l'histoire de la modernité pour la musique comme pour la danse, ce ballet raconte l'histoire d'une communauté primitive qui sacrifie l'un des siens, une très jeune fille.

Pour l'anniversaire du centenaire de ce ballet mythique, Dominique Brun s'inspire des dessins de Valentine Gross-Hugo, rares témoignages de cette partie finale de la danse du *Sacre*, et nous invite à rencontrer la danse de Nijinski. Sur scène six interprètes, accompagnés d'une mezzo soprano, réinventent la danse sacrée. En prise avec un ou plusieurs de ces dessins, chacun d'entre eux fabrique une partition qui, du fait même de la disparition de la danse de Nijinski et de l'immobilité des dessins, se propose comme une fiction. Parce qu'elle considère qu'écrire, c'est toujours inventer, Dominique Brun ne cherche pas une reconstitution impossible mais laisse à chacun sa part d'interprétation en revisitant au présent l'œuvre d'origine.

Partenaires Sacre # 197 : Théâtre des Bergeries (Noisy-le-Sec), Arcadi (Action régionale pour la création artistique et la diffusion en Ile-de-France), Centre national de la danse (Pantin), Centre national de la danse contemporaine (Angers), Centre chorégraphique national Montpellier-Languedoc-Roussillon (programme Résidences), Centre chorégraphique national de Rillieux-la-Pape, Musée de la danse – Centre chorégraphique national de Rennes et de Bretagne, Le Vivat – Scène conventionnée pour la danse et le théâtre, Association Ligne de Sorcière. La résidence de Dominique Brun au Théâtre de Bergeries de Noisy-le-Sec est soutenue par le Département de la Seine-Saint-Denis. Avec le soutien de la Direction Régionale des Affaires Culturelles Ile-de-France / Ministère de la Culture et de la Communication au titre de l'aide au projet de création et de l'aide à la résidence chorégraphique.



Navettes gratuites voir p. 89



CATÉGORIE B ET
PASS SACRE
POUR LES NON
ABONNÉS,
OUVERTURE DES
RÉSERVATIONS
LE 26 FÉVRIER
DURÉE DU
SPECTACLE 50MN
SPECTACLE
CONSEILLÉ À PARTIR
DE 14 ANS

Conférence dansée

De *L'Après-midi d'un faune* au *Sacre du printemps*, selon et (d)'après Vaslav Nijinski.

CONFÉRENCE DANSÉE PROPOSÉE PAR **Dominique Brun**

INTERPRÉTÉE PAR **Cyril Accorsi** et **Julie Salgues**

lundi 25 mars à 19h
théâtre d'Arles

DURÉE 1H15
ENTRÉE LIBRE

Dominique Brun a recréé des extraits du *Sacre du printemps* de 1913 - œuvre emblématique de la modernité en danse - pour un film de fiction, *Chanel et Stravinsky*, de Jan Kounen, sorti en salles en 2010. Au cours de la conférence, elle témoignera de la manière dont elle a composé ces extraits au regard des documents d'archive. Elle questionnera également les liens qu'elle a tissés entre *le Sacre du printemps* et *L'Après-midi d'un faune*, première œuvre de Nijinski. La conférence sera accompagnée de projections et de fragments dansés, interprétés par les danseurs contemporains Cyril Accorsi et Julie Salgues.

Stage

STAGE PROPOSÉ PAR **Dominique Brun** (chorégraphe)

ANIMÉ PAR **Marcela Santander** (danseuse et assistante à la chorégraphie)

samedi 23 mars
dimanche 24 mars
de 14h à 17h
théâtre d'Arles

PARTICIPATION 10€ +
UNE ENTRÉE POUR LE
SPECTACLE SACRE # 197
TOUT PUBLIC À PARTIR
DE 14 ANS.
AUCUNE PRATIQUE
PRÉALABLE DE LA
DANSE N'EST REQUISE
POUR CE STAGE.

Durant ces deux jours, Marcela Santander proposera une traversée du *Sacre du Printemps*, des matières et motifs qui le composent. Il s'agira d'en expérimenter la danse, mais aussi de permettre aux participants de s'initier à l'improvisation et à la composition (simple) à partir des modules rythmiques proposés par la musique de Stravinsky et des documents d'archives qui nous restent de la danse, notamment les dessins et pastels de Valentine Gross-Hugo.



Impermanence

THÉÂTRE, MARIONNETTES, MANIPULATION D'OBJETS,
CRÉATION

CONCEPTION, MISE EN SCÈNE, SCÉNOGRAPHIE **Elise Vigneron**

Théâtre de l'entrouvert

AVEC **Elise Vigneron, Marion Collé**

jeudi 4 avril à 19h30

vendredi 5 avril à 20h30

théâtre d'Arles

Après une catastrophe collective où tout est redevenu poussière, une jeune femme seule reste debout, jetée loin de tous ses repères. L'espace est infini, le temps suspendu. Traversée par des paysages en perpétuels mouvements, elle tente de résoudre cette énigme : qu'est-ce que la réalité ?

En explorant des états de matière tels que l'eau, la glace, la vapeur, *Impermanence* nous convie à vivre une expérience dans un espace de l'entre-deux, entre rêve et réalité, visible et invisible. Dans le spectacle, les images, les marionnettes, les corps en équilibre, le son, et les poèmes de Tarjei Vessas dialoguent dans un mouvement commun pour créer un langage imaginaire qui fait appel à l'interprétation intime du spectateur. Les projections d'ombres et d'images participent à ce trouble de la vision et accentuent le caractère insaisissable et impalpable des souvenirs et des rêves.

Production déléguée :
Théâtre de L'entrouvert
Coproduction : Scène nationale de Cavillon - Théâtre d'Arles, Scène conventionnée pour des écritures d'aujourd'hui, Le Vélo Théâtre d'Apt, le Service Culturel de Ville de Mende.

Avec les soutiens de :
L'Institut Supérieur des Techniques du Spectacle à Avignon ; Le Tas de Sable à Amiens ; le Théâtre Gérard Philipe à Frouard, le Théâtre du Jeu de Paume à Aix en Provence.

Avec l'accompagnement artistique d'Eloi Recoing, Théâtre aux Mains Nues, dans le cadre du compagnonnage, Direction Régionale des Affaires Culturelles Ile-de-France.



CATÉGORIE C
POUR LES NON ABONNÉS,
OUVERTURE DES RÉSERVATIONS LE 5 MARS
DURÉE DU SPECTACLE À PRÉCISER
SPECTACLE CONSEILLÉ À PARTIR DE 11 ANS

Partituur

DANSE

CONCEPTION, CHORÉGRAPHIE ET TEXTE **Ivana Müller**

EN COLLABORATION AVEC **Jefta van Dinther, Sarah van Lamsweerde**
et **Martin Kaffarnik**

AVEC LES VOIX DE **Anne Lenlet, Olivier Normand** et **Ivana Müller**

I'M' COMPANY (Croatie, Pays-Bas)

mercredi 10 avril à 15h, 17h et 19h

séances scolaires lundi 8, mardi 9, jeudi 11 et vendredi 12 avril à 9h30, 10h45, 14h, 15h15

espace Van Gogh à Arles

La chorégraphe Ivana Müller interroge depuis des années les notions de représentation. Avec *Partituur*, elle signe son premier projet destiné au jeune public. Autour d'un espace dessiné au sol, elle convie une trentaine d'enfants à un jeu chorégraphique interactif où la frontière entre spectateurs et interprètes est radicalement remise en question. Chaque participant porte un casque sur les oreilles et reçoit des consignes ou des suggestions. Tout le monde est invité à agir librement. Parce qu'on choisit de suivre ou de ne pas suivre ce qui est dit, parce qu'on préfère regarder ce que fait l'autre, chacun enrichit de sa touche personnelle le projet du groupe. Peu à peu, une danse pleine de facéties se dessine, une danse qui ne ressemble à aucune autre. D'ailleurs, est-ce bien de la danse ? Sans en avoir l'air, *Partituur* lance les bases d'une réflexion sur l'imaginaire collectif.

Production
I'M'COMPANY/ Chloé
Schmidt.
Co-production :
TweeTakt Festival
Utrecht, Pays-Bas avec
le soutien financier
Performing Arts Fund NL



SPECTACLE HORS ABONNEMENT
ET HORS PASS ADULTE
JAUGE LIMITÉE À 27 ENFANTS ET 3 ADULTES
PAR REPRÉSENTATION.
CATÉGORIE D ET PASS PETITS UNIQUEMENT
POUR LES NON ABONNÉS.
OUVERTURE DES RÉSERVATIONS LE 9 MARS
DURÉE DU SPECTACLE 30MN



Petit Cirque et Les petits toros

THÉÂTRE D'OBJETS

CONCEPTION ET INTERPRÉTATION **Damien Bouvet**

Compagnie Voix Off

jeudi 2 mai à 19h

séances scolaires

lundi 29 avril à 9h45 et à 14h30

mardi 30 avril à 9h45 et à 14h30

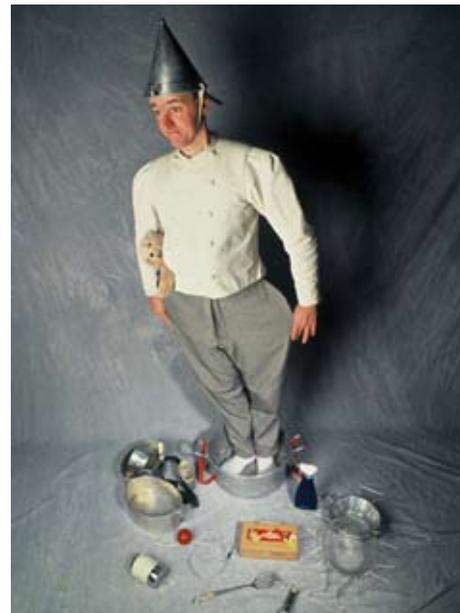
jeudi 2 mai à 9h45

théâtre d'Arles

Tour à tour torero et dompteur, affublé d'un entonnoir sur la tête en guise de chapiteau, d'une énorme bassine en bandoulière et d'une cartouchière d'accessoires métalliques et usuels, l'homme orchestre investit la scène. De petits riens, il fait revivre le monde du cirque et celui de la corrida. Du tire-bouchon équilibriste qui effectue une périlleuse traversée sur la corde d'un parapluie, au gant de vaisselle qui pousse des cris d'otarie, du nounours contorsionniste qui s'adonne à la voltige au passe-plat en forme de loup qui tourne en rond dans l'égouttoir : tout est d'une justesse étourdissante.

Avec ou sans nez rouge, ce clown hors du commun parcourt les terrains de jeux de l'enfance et manipule un bestiaire d'objets pauvres que ses talents de magicien du geste transforment en trésor.

Production:
Compagnie Voix Off



CATÉGORIE D ET PASS PETITS ET GRANDS
POUR LES NON ABONNÉS,
OUVERTURE DES RÉSERVATIONS LE 2 AVRIL
DURÉE DU SPECTACLE 55MN
SPECTACLE CONSEILLÉ À PARTIR DE 5 ANS



Contes tordus

CONCEPTION ET INTERPRÉTATION **Julie Nioche et Christophe Huysman**

CHORÉGRAPHIE **Julie Nioche** TEXTES **Christophe Huysman**

MUSIQUE **Alexandre Meyer**

A.I.M.E Association d'Individus en Mouvements Engagés

samedi 18 mai à 19h

théâtre d'Arles

CATÉGORIE C ET PASS POUR UN SOIR POUR LES NON ABONNÉS, OUVERTURE DES RÉSERVATIONS LE 18 AVRIL DURÉE DU SPECTACLE 35MN SPECTACLE CONSEILLÉ À PARTIR DE 14 ANS

L'histoire de ce duo est née du désir de travailler ensemble sur le thème du conte.

Dans une énorme boîte à joujoux, à musiques, à paroles et à danses, où les couleurs changent par pans comme un kaléidoscope, une petite fille penchée et un garçon instable semblent collés au sol, assaillis par une grêle de balles multicolores. Peu à peu l'infortune commune dans laquelle ils se trouvent va créer des liens et le dialogue s'établir, bien que les possibilités de se rejoindre soient

pour le moins illusoirs, la multitude de balles au sol les embarquant dans un déséquilibre permanent. Sous des aspects ludiques, nos deux compères interrogent la difficulté de la rencontre et la précarité des équilibres de la vie.

Production A.I.M.E. Association d'Individus en Mouvements Engagés. En coproduction avec la Compagnie Les Hommes penchés. Et Le Centquatre – Etablissement artistique de la Ville de Paris / Le Forum - Scène conventionnée de Blanc-Mesnil. Avec le soutien du Département de la Seine-Saint-Denis / Le Phénix, Scène nationale de Valenciennes/ Sujets à Vif, Coproduction SACD / Festival d'Avignon / La Coopération Interrégionale Stimulante et Solidaire qui réunit : Le Manège de Reims, Scène nationale / Le Vivat, Scène conventionnée et L'Echangeur de Fère en Tardenois, Scène conventionnée. Contes tordus est créé en 2011 dans le cadre de Sujets à Vif, coproduction SACD / Festival d'Avignon.



Demain, je ne sais plus rien

CONCEPTEUR DU PROJET ET INTERPRÈTE **Sylvain Decure**

DIRIGÉ PAR **Christophe Huysman**

Cie les Hommes Penchés

samedi 18 mai à 21h

théâtre d'Arles

Sylvain Decure pour son premier spectacle solo a décidé de ne pas se faciliter la tâche. Cet artiste, dont le parcours va de l'école de cirque Fratellini à la compagnie les Hommes Penchés en passant par le collectif A.O.C, a écrit un roadmovie grandiose... dans un mètre cube. Enfermé dans une boîte vitrée de 60 cm de large sur 2m20 de haut, un homme vit, coupé du monde. Cette situation incongrue le met dans tous ses états. Tantôt excédé, tantôt réjoui, il essaie de trouver sa place dans ce lieu inconfortable qu'envahissent des tas d'objets du quotidien. Pour ce clown-comédien d'une rare force comique, il ne fallait pas plus d'espace pour inventer un moment aussi oppressant que désopilant.

Production déléguée Compagnie Les Hommes penchés Coproduction La Ménagerie de Verre, Paris et Les Subsistances, Lyon. Co-réalisation L'Atelier du Plateau, Paris Avec l'aide au Compagnonnage du Ministère de la Culture et de la Communication Remerciements à la Cie Hendrick Van Der Zee / HVDZ. La compagnie Les Hommes penchés est conventionnée par la DRAC Ile-de-France Ministère de la Culture et de la Communication et par la Région Ile-de-France. Christophe Huysman est artiste associé au Phénix, Scène nationale de Valenciennes.

CATÉGORIE C ET PASS POUR UN SOIR POUR LES NON ABONNÉS, OUVERTURE DES RÉSERVATIONS LE 18 AVRIL DURÉE DU SPECTACLE 50MN SPECTACLE CONSEILLÉ À PARTIR DE 10 ANS





Haïm, à la lumière d'un violon

Spectacle présenté
en collaboration
avec la ville d'Arles



Haïm, à la lumière d'un violon

Haïm

à la lumière d'un violon

THÉÂTRE, MUSIQUE

D'APRÈS L'HISTOIRE VRAIE DE **Haïm Lipsky**

ÉCRIT ET MIS EN SCÈNE PAR **Gérald Garutti**

Compagnie C(h)aractere

AVEC **Anouk Grinberg**, récitante / **Naaman Sluchin**, violon /

Dana Ciocarlie, piano / **Alexis Kune**, accordéon / **Samuel Maquin**, clarinette.

mardi 14 mai à 20h30

mercredi 15 mai à 19h30

théâtre d'Arles

Haïm – à la lumière d'un violon retrace la vie de Haïm Lipsky, de la Pologne de l'entre-deux-guerres au camp d'Auschwitz, auquel il a survécu grâce à la musique. En mémoire de la dette imprescriptible qu'il a contractée envers son violon, Haïm a transmis sa passion à ses enfants et petits enfants qui sont aujourd'hui presque tous des musiciens de renommée internationale. Naaman Sluchin, violoniste virtuose interprète sur scène le rôle de son grand-père accompagné de trois musiciens exceptionnels et d'Anouk Grinberg qui raconte ce destin hors du commun.

La récitante livre avec émotion et humour cette vie qui traverse à la lumière d'un violon le siècle des extrêmes. Et lorsque les mots ne parviennent plus à dire, les quatre musiciens prennent à leur tour la parole. Les élans de Bernstein ou les éclats de rire de la musique klezmer font renaître l'atmosphère et la vie du Yiddishland.



CATÉGORIE A
POUR LES NON ABONNÉS,
OUVERTURE DES RÉSERVATIONS LE 13 AVRIL
DURÉE DU SPECTACLE 1H30
SPECTACLE CONSEILLÉ À PARTIR DE 15 ANS



Navettes gratuites voir p. 89

Les brigades magiques

ATELIERS D'INITIATION À LA MAGIE AVEC GUILLAUME VALLÉE

Les exploits des magiciens durent depuis tant de siècles qu'on ne peut pas dire avec exactitude quand ils ont commencé. Longtemps cantonné au pur divertissement, cet art de l'illusion est réinvesti aujourd'hui par des artistes qui usent de la magie comme d'un moyen de transformation infinie du monde.

Projets artistiques menés avec la participation de la population du territoire du pays d'Arles dans le cadre de Marseille-Provence 2013, Capitale européenne de la culture

Depuis le mois de mai 2012 et jusqu'au mois de janvier 2013, un groupe d'une vingtaine d'arlésiens et d'arlésiennes se forme avec Guillaume Vallée à l'art de la prestidigitation. Au programme : techniques de manipulation, lectures de pensées, bases de cartomagie, psychologie et jeu d'illusionnisme, réalisation d'objets magiques...

Samedi 2 février, ils seront fin prêts à nous surprendre ! Dans la ville d'Arles, dans les bars, les rues, sur les places publiques, ces apprentis magiciens viendront à la rencontre de la population, avec plus d'un tour dans leurs sacs !

Ce projet est mené en partenariat avec Le Merlan, Scène nationale de Marseille et coproduit par Marseille-Provence 2013, Capitale européenne de la culture. Les brigades formées à Arles et à Marseille circuleront dans les deux villes.

Au programme à Arles dans le cadre du temps fort Cirque et magie en capitales : Le Silence du monde Etienne Saglio - Monstre(S) du 26 janvier au 3 février au / **Fugue Trampoline, Fugue Balles** Cie Yoann Bourgeois samedi 26 et dimanche 27 janvier / **Matamore** Cirque Trottola / Petit Théâtre Baraque du samedi 26 janvier au mercredi 30 janvier / **Cuerdo** Karl Stets du mardi 29 au jeudi 21 janvier / **Nichons là** Rémi Luhez - Olivier Debelhoir samedi 1er et dimanche 2 février / **Soirée close up** Guillaume Vallée – samedi 2 février / **Qui-Vive** Thierry Collet - Le Phalène – dimanche 3 février. Le programme complet de Cirque et magie en capitales sera disponible à partir de novembre 2012.

Vifs- un musée de la personne - ARLES/MARSEILLE 2013 Le GdRA

Le GdRA, fondé en 2007 par Christophe Rulhes, Julien Cassier et Sébastien Barrier, est une compagnie qui propose un théâtre anthropologique et pluridisciplinaire. A partir de matériaux pluriels et ouverts – textes, mouvements, films, musiques – le GdRA fouille une théâtralité ordinaire et vive, à l'affût de gestes et de paroles puisés dans l'examen de « la vie de tous les jours », produits par des histoires communautaires et biographiques.

Depuis la saison 2008-2009, le théâtre d'Arles a diffusé plusieurs de leurs spectacles et accueilli de nombreuses fois la compagnie en résidence, notamment pour la création de *Nour* spectacle qui s'est nourri d'histoires personnelles collectées auprès de la population arlésienne. La compagnie joue sur les plateaux de théâtre, dans l'espace public, privé, les appartements, les musées, au cours de récits narratifs basés sur des enquêtes éprouvées dans le réel, parfois accompagnée d'acteurs «amateurs», experts, passionnés... Elle invite dans ses propositions des artistes documentaristes ou plasticiens, des danseurs, des comédiens, des preneurs de sons et électroacousticiens, pour créer un théâtre dont la personne et ses émotions sont le fondement intime.

Depuis janvier 2012, ces artistes se sont mis en marche pour la réalisation de deux musées très atypiques, l'un à Arles, l'autre à Marseille.

Ces musées s'appuieront sur les témoignages de personnes rencontrées dans les quartiers et les villes, acteurs du quotidien, fréquentant ou non les théâtres, en insistant sur la pluralité des origines et des identités. Leurs témoignages, biographiques ou liés à des pratiques et des passions ordinaires seront filmés, enregistrés, recueillis selon les méthodes qualitatives propres aux sciences humaines. Des objets seront empruntés, des photos et des dessins réalisés et enfin, des histoires seront mises en relations pour laisser apparaître les cartographies imaginées d'une même communauté, au-delà des différences a priori... Nous sommes tous des singularités ordinaires.

Ce sont les personnes rencontrées qui ordonneront au fil du collectage la mise en scène, la narration et la scénographie des musées. A Arles : l'écriture sera axée sur l'utilisation intime de l'eau dans diverses pratiques balnéaires ou aquatiques, et sur l'eau en tant que patrimoine. Ce projet sera présenté au public en octobre 2013.

Le projet s'inscrit dans Scène d'automne : nouvelles scènes d'Europe et de Méditerranée de Marseille-Provence 2013, Capitale européenne de la culture. Cette commande du théâtre d'Arles, Scène conventionnée pour des écritures d'aujourd'hui, au collectif le GdRA est coproduite par Le Merlan, Scène nationale de Marseille et Marseille-Provence 2013, Capitale européenne de la culture.



Marad «Mojales» Balti, arlésien : un homme dont le récit vivifiera l'installation du GdRA montrée en Arles en Octobre 2013.



Caty Dubreil en Côte d'Armor : une vive dont le territoire se posera en miroir avec ceux d'Arles et de Marseille au fil de l'exposition/performance de 2013.



Le GdRA transfigure en jeux au plateau l'ordinaire de tout un chacun, il questionne et montre ainsi des «vifs».

Résidences de création

Collectif AOC, Marlène Rubinelli-Giordano

**RÉSIDENCE
DE CRÉATION**
du 29 octobre
au 7 novembre
2012
au théâtre
d'Arles

Membre fondateur du collectif A.O.C, Marlène Rubinelli-Giordano est accueillie cette saison en résidence de création au théâtre d'Arles, pour travailler son premier solo.

Seule sur scène, avec son trapèze ballant, elle interprète l'histoire d'une femme abandonnée de tous. Emmurée dans une douleur à la fois douce et insupportable, elle n'a d'autres choix que de risquer sa vie pour se confronter à l'inconnu. Dépouillée peu à peu de ses croyances, de ses fantômes, elle laisse éclore le fond d'elle-même : sa vulnérabilité et sa liberté.

Projet porté et produit par le Collectif AOC. Avec les soutiens de l'ORCCA, Office Régional Culturel de Champagne-Ardenne, d'Iltopie, le Citron jaune, Centre national des arts de la rue, de la Coopérative De Rue et De Cirque / Zr2c, de La Verrerie d'Alès en Cévennes, Pôle national des arts du cirque Languedoc Roussillon et du Théâtre d'Arles, Scène conventionnée pour des écritures d'aujourd'hui. Construction décor réalisée en partenariat avec le CNAC Centre national des arts de la rue.

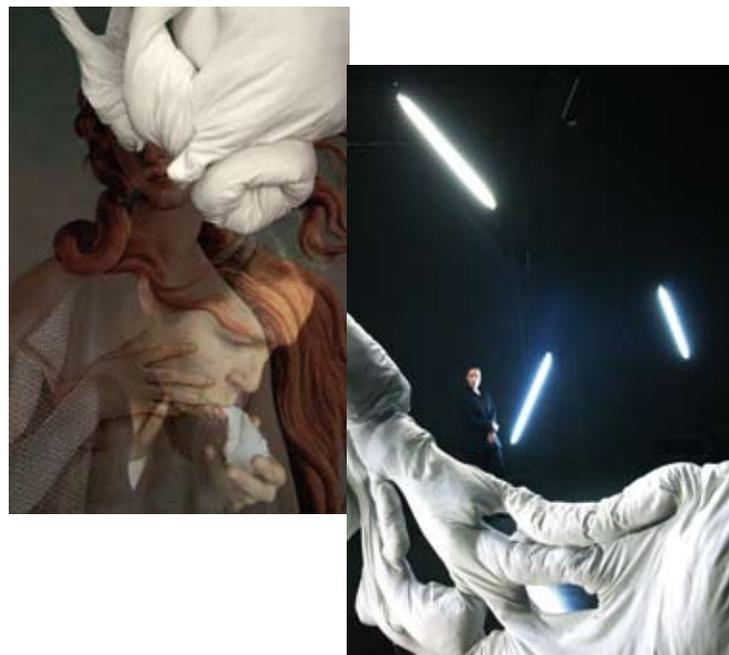
Tube DANSE, SCULPTURE, POÉSIE

DE Mathilde Monfreux avec Elizabeth Saint Jalmes

**RÉSIDENCE
DE CRÉATION**
du 25 février au
4 mars 2013
au théâtre
d'Arles

Tube est conçue comme une pièce partition qui se joue en intérieur comme en extérieur – constituée de couches de physicalité, de manipulation, de son, de sens, qui s'entremêlent.

La traversée de *Tube* que Mathilde Monfreux et son équipe proposeront au théâtre d'Arles placera la relation du corps de la danseuse à la sculpture d'Elizabeth Saint Jalmes comme élément central de la performance. Le texte qui mettait en récit les agencements de la performeuse et du Tube, dans une première version, sera absent et laissera la place au langage du corps, à l'invisible, à l'évocation. Ce temps de recherche sera aussi l'occasion de développer le dispositif sonore. L'écriture de Mathilde Monfreux est empreinte de son expérience performative du contact-improvisation et du Butoh. Son engagement acrobatique et poétique l'amène à collaborer avec des circassiens, des chorégraphes, des plasticiens et en particulier depuis 2008 avec Elizabeth Saint Jalmes. Une invitation au public sera proposée en fin de résidence.



Le théâtre est un lieu ouvert à chacun

sommaire

devenez spectateur(s) associé(s)	p.82
parlons de danse...	p. 84
dans les établissements scolaires	p. 86
informations pratiques	p. 88
abonnements et pass	p. 90
l'équipe	p. 92

Devenez spectateur(s) associé(s) !

Le théâtre d'Arles est un lieu ouvert à chacun où, tout au long de la saison, nous proposons des rencontres entre les arts du spectacle et les habitants de la ville et du département.

En lien avec la programmation, nous inventons avec vous des parcours de découverte du spectacle vivant : visites du théâtre, rencontres avec les artistes, préparations aux spectacles, ateliers, stages. N'hésitez pas à contacter l'équipe des relations avec le public.

présentations de saison décentralisées

Vous êtes un groupe d'amis, une association, un comité d'entreprise, un centre social, une école de danse ... Vous souhaitez en savoir plus sur notre programmation, n'hésitez pas à nous solliciter, nous viendrons chez vous pour vous présenter plus en détail les spectacles.

ateliers et stages ~ CONTACT 04 90 52 51 56

Rencontrer des artistes, partager avec eux leur pratique artistique vous intéresse, alors n'hésitez pas, ces ateliers, ces stages s'adressent à vous. Ils sont ouverts à tous les publics curieux d'expérimenter une pratique, de découvrir un univers artistique.

stage autour de **bi-portrait Yves C.**

avec **Michaël Phélippeau et Yves Calvez** / cf p. 84

stage autour de **Sacre # 197**

avec **Marcela Santander** / cf p. 60

atelier autour d'**Impermanence**

avec **Elise Vigneron et Marion Collé** / cf p. 87

stage autour de **Pudique acide / extasis**

intervenants à préciser

Parlons de danse...

Parlons de danse... fait escale au théâtre d'Arles **samedi 8 et dimanche 9 décembre 2012**. Spectacle, stage de danse et conférence rythmeront ces journées organisées par le théâtre d'Arles, l'Arcade et la DRAC Provence-Alpes-Côte d'Azur.

SPECTACLE

bi-portrait, Yves C.

duo chorégraphique élargi de Mickaël Phelippeau

samedi 8 décembre à 20h30
au théâtre d'Arles

STAGE DE DANSE

avec **Mickaël Phélippeau**
et **Yves Calvez**

Ouvert à tous les publics
samedi 8 décembre et dimanche
9 décembre de 10h à 13h

Le stage proposé est en lien avec la pièce **bi-portrait Yves C.** Le travail se divisera en 2 temps : un premier temps focalisé sur une approche du corps commun. Faire ensemble sera la principale préoccupation pour rencontrer une écoute collective. Puis une phase de transmission de la danse round menée par Yves Calvez permettra de remettre en jeu les principes développés précédemment...

INSCRIPTIONS

théâtre d'Arles : 04 90 52 51 51

RENSEIGNEMENTS

danse@arcade-paca.com
04 42 21 78 24

PARLER DE DANSE

Parler de danse avec **Joëlle Vellet**, maître de conférence à l'Université de Nice Sophia Antipolis et **Vanessa Charles** conseillère Danse à la DRAC PACA. A partir d'extraits de films de danse, proposer une approche de la création chorégraphique d'aujourd'hui : découvrir, identifier, mettre en discussion.

samedi 8 décembre
de 14h30 à 16h30

CONFÉRENCE

«Danses traditionnelles et danse contemporaine, lorsque les chemins se croisent et s'inventent ensemble» avec **Joëlle Vellet**, maître de conférence à l'Université de Nice Sophia Antipolis

samedi 8 décembre
de 17h à 18h30

INFORMATIONS PRATIQUES

Le stage de danse, l'accès aux conférences est limité à 20 personnes. Les participants s'engagent à suivre l'ensemble des propositions du weekend et doivent être munis d'une entrée pour le spectacle

bi-portrait, Yves C.

Mickaël Phelippeau

Après une formation en arts plastiques et en danse, Mickaël Phelippeau travaille auprès de nombreux chorégraphes. Depuis 2004, il axe principalement ses recherches autour des doubles portraits, prétexte à la rencontre. Il crée ainsi les pièces chorégraphiques *bi-portrait Jean-Yves* (2008) et *bi-portrait Yves C.* (2009), *Round Round Round* (2010), *Numéro d'objet* (2011), *Sueños* (2012). Depuis 2010, Mickaël Phelippeau est directeur artistique de la manifestation À domicile à Guissény et artiste associé au Quartz-Scène nationale de Brest depuis septembre 2011.
<http://bi-portrait.net>

Yves Calvez

Yves Calvez est issu d'une famille de chanteurs-danseurs bretonnants. Il hérite de la Dañs Round de Guissény et du pays Pagan. Au sein du cercle Avel-dro Guissény, il apprend les danses de Bretagne. Plus tard chorégraphe, il met en avant les danses du pays Pagan en s'inspirant des danseurs Cornouaillais, Asturiens et Hongrois rencontrés lors des échanges du groupe. Il chante pour le bagad de Plougastell ou de Fouesnant en 2008 qui remporte le Maout (Titre de champion). Il participe également au projet Plogoff du cercle de Douarnenez, chante et danse pour la troupe de théâtre Ar Vro Bagan de Plouguerneau. À trois reprises, il participe au festival À domicile, découvrant la danse contemporaine.



Dans les établissements scolaires

Avec les écoles

Sous forme de parcours pour le jeune public, des rendez-vous sont proposés aux enfants des écoles primaires tout au long de la saison, grâce à la complicité de leurs enseignants. Des visites du théâtre, des rencontres avec les artistes, des ateliers... Autant d'opportunités pour prendre le temps d'échanger, de poser un regard sur le monde, de découvrir un auteur, une œuvre, une pratique artistique. Vous êtes enseignant et vous souhaitez accompagner votre classe au théâtre, des modalités de réservation, des tarifs préférentiels vous sont proposés. N'hésitez pas à nous contacter afin que nous organisions ensemble l'accueil de votre classe.

CONTACT 04 90 52 51 56

THÉÂTRE

Traversée

spectacle conseillé à partir de 9 ans
mardi 23 octobre à 9h45 et 14h30

THÉÂTRE

Contes chinois

spectacle conseillé à partir de 5 ans
jeudi 22 novembre à 9h45 et 14h30

THÉÂTRE

Peau d'âne

spectacle conseillé à partir de 8 ans
jeudi 10 janvier à 14h30
vendredi 11 janvier à 9h45

DANSE

Cuisses de grenouille

spectacle conseillé à partir de 6 ans
lundi 11 février à 14h30
mardi 12 février à 9h45

DANSE

Partituur

spectacle conseillé à partir de 8 ans
lundi 8, mardi 9, jeudi 11 et vendredi 12 avril à 9h30, 10h45, 14h et 15h15

THÉÂTRE D'OBJETS

Petit cirque et Les petits toros

spectacle conseillé à partir de 5 ans
lundi 29 avril à 9h45 et 14h30
mardi 30 avril à 9h45 et 14h30
jeudi 2 mai à 9h45

programme complet disponible
dès septembre 2012

Avec les collèves

ATELIERS MARIONNETTES, THÉÂTRE D'OMBRE ET CIRQUE, AVEC ÉLISE VIGNERON ET MARION COLLÉ

Diplômée de l'École Nationale Supérieure des Arts de la Marionnette de Charleville-Mézières, Élise Vigneron collabore avec plusieurs artistes issus de disciplines différentes : danseurs, auteurs, plasticiens, musiciens ...

A partir de 2008, elle se consacre à une exploration artistique solitaire avec le désir de proposer des formes pluridisciplinaires innovantes. En 2009, elle crée *Traversées*, son premier spectacle.

En lien avec le spectacle *Impermanence*, présenté au théâtre d'Arles, 8 ateliers sont proposés aux collégiens et 2 ateliers à tous les publics.

Marionnettes et théâtre d'ombre : A partir de matériaux bruts et éphémères comme le papier, l'argile, le fil de fer... Comment donner vie à des personnages et à l'inanimé ? Comment appréhender le théâtre d'ombres : les changements de tailles, les zooms...

Cirque : Exercices portant sur les notions d'équilibre et de poids, travail d'équilibre sur le fil...

Informations pratiques

réservations / billetterie

Vous pouvez réserver vos places aux heures d'ouverture, soit en vous déplaçant à l'accueil du théâtre, soit par téléphone au 04 90 52 51 51.

Toute réservation doit être confirmée par un règlement à l'ordre du théâtre d'Arles au moins 6 jours avant la date de la représentation. Les réservations non réglées dans ce délai sont annulées. Les billets réservés et payés sont tenus à disposition à l'accueil du théâtre. Les réservations effectuées le jour du spectacle doivent être réglées et retirées au moins 2 heures avant le spectacle. Passé ce délai, les places sont remises à la vente.

Attention, les billets ne sont ni repris, ni échangés.

Modes de paiement : espèces, chèques, cartes bancaires, chèques vacances, chèques « l'attitude 13 » et « Pass culture + ». Vous pouvez également acheter et régler vos places par téléphone avec votre carte bancaire.

billetterie en ligne

Un moyen simple, efficace et sécurisé d'acheter vos places de spectacle.

www.theatre-arles.com

un espace de convivialité et de rencontre

1 heure avant et après les spectacles, La Terrasse (foyer bar au 1er étage), vous accueille et vous propose des boissons et une restauration légère. Vous pourrez également y rencontrer les artistes à l'issue des représentations.

horaires d'ouverture au public

le théâtre est ouvert au public :

- du mardi au vendredi de 13h à 18h30
- le samedi de 14h à 18h
- les dimanches et jours fériés de spectacle à partir de 15h.

Aux heures d'ouverture du théâtre, des hôtesses d'accueil sont à votre disposition pour répondre à vos questions et vous renseigner sur les spectacles. N'hésitez pas à leur demander conseil.

comment se procurer des places

Avec les formules d'abonnement, vous pouvez acheter vos billets sur place à tout moment aux heures d'ouverture de la billetterie. Vous êtes prioritaire pour la réservation des places et vous disposez immédiatement de vos billets. Hors abonnement, l'ouverture des réservations a lieu 1 mois avant la date de la représentation.

les tarifs

Ils varient selon la catégorie du spectacle (A, B, C et D) et la formule choisie avec abonnement ou hors abonnement. Il existe également des PASS pour certains parcours ou temps forts.

comment venir au théâtre

Le théâtre est situé boulevard Georges Clemenceau.

Des places de parking se trouvent à proximité du théâtre.

Le parking du Centre (payant) est situé à 300 mètres du théâtre sur le boulevard des Lices. Attention entrée indispensable avant 20h.

horaires des spectacles

Les spectacles débutent à l'heure précise. Par respect pour les artistes et le public, les spectateurs retardataires seront placés selon les disponibilités à un moment qui ne trouble pas la représentation. Les portes ouvrent 30 minutes avant la représentation, sauf dispositions scéniques particulières.

de l'information en ligne

www.theatre-arles.com

Retrouvez les informations concernant les spectacles de la saison et l'actualité du théâtre sur notre site internet. Vous pouvez également y télécharger le programme de saison.

accueil des personnes en situation de handicap

Afin de vous accueillir dans les meilleures conditions, nous vous invitons à nous signaler votre situation au moment de votre réservation.

navettes gratuites



Afin de faciliter la circulation des publics sur le territoire, le théâtre d'Arles, avec le soutien de la **Communauté d'agglomération Arles Crau Camargue Montagnette**, met à disposition un service de navettes gratuites pour les spectacles suivants :

La Fausse suivante, **mardi 27 novembre à 20h30**
Villégiature, **mardi 18 décembre à 20h30**
Matamore, **mardi 29 janvier à 20h30**
Le sacre # 197, **mardi 26 mars à 20h30**
Haïm, **mardi 14 mai à 20h30**

Ces navettes partent à 19h40 de Saint-Martin-de-Crau, via Moulès, Raphèle et Pont-de-Crau pour une arrivée au théâtre d'Arles un quart d'heure avant la représentation. Le retour a lieu à l'issue de la représentation.

Pour bénéficier de ces navettes, il vous suffit de vous inscrire auprès de la billetterie au 04 90 52 51 51 au moins 48 heures avant la représentation.

S'abonner, c'est simple et avantageux

ABONNEMENTS ET PASS

Les avantages de l'abonnement

Avec l'abonnement devenez un spectateur privilégié et bénéficiez de tarifs préférentiels. Pour cela rien de plus simple, il vous suffit de choisir librement trois spectacles en catégorie A, B, C et/ou D.

A tout moment de l'année en fonction de vos envies et de vos disponibilités, vous pourrez choisir d'autres spectacles et vous bénéficierez des mêmes tarifs abonnés. Vos réservations seront alors prioritaires et vos billets vous seront délivrés immédiatement.

l'abonnement individuel

3 spectacles au minimum choisis dans la programmation en catégorie A, B, C et/ou D, le prix de la place varie de 2 € à 21 €

les pass

Pour certains parcours ou événements, des cartes non nominatives sont disponibles. Elles sont valables toute la saison pour les spectacles auxquels elles se rapportent. Les billets correspondant aux spectacles choisis, doivent être retirés au moins 2 heures avant les représentations.

pass cirque et magie

4 entrées + 1 entrée pour l'installation magique *Le Silence du monde* = 37 €

pass petits et grands

6 entrées = 36 €

pass sacre

24€ = 1 entrée pour *Le Sacre du printemps* chorégraphie de Roget Bennat et 1 entrée pour *Sacre # 197*, chorégraphie de Dominique Brun

pass pour un soir

24€ = 1 entrée pour *Contes tardus* et 1 entrée pour *Demain je ne sais plus rien...*

l'abonnement de groupe

Vous êtes entre 10 et 20 personnes, pensez à l'abonnement de groupe ! Chacun définit librement son abonnement au sein du groupe. La personne ayant constitué le groupe devient relais du théâtre. L'abonnement de groupe est le plus avantageux, le prix de la place varie de 6 € à 18 €

avantage jeunes

Les chèques «L'attitude 13» proposés par le Conseil Général des Bouches-du-Rhône pour les collégiens sont acceptés. Le théâtre d'Arles accepte également les chèques «Pass culture +» de la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur à l'attention des lycéens, apprentis, étudiants boursiers, élèves d'un IME, ITEP, EREA, jeunes suivis par une mission locale.

~ TARIFS ABONNEMENTS

ABONNEMENT INDIVIDUEL	A	B	C	D
adulte	21 €	15 €	12 €	8 €
étudiant~jeune ~chômeur**	14 €	9 €	8 €	6 €
allocataire R.S.A	5 €	2,40 €	2 €	2 €

ABONNEMENT DE GROUPE	A	B	C	D
adulte	18 €	12 €	10 €	8 €
étudiant~jeune ~chômeur**	14 €	8,50 €	7 €	6 €

~ TARIFS HORS ABONNEMENTS

le prix de la place individuelle varie de 2 € à 25 €

CATÉGORIES	A	B	C	D
plein	25 €	21 €	18 €	10 €
réduit*	22 €	18 €	15 €	9 €
étudiant~jeune ~chômeur**	15 €	10 €	9 €	8 €
allocataire R.S.A	6 €	3 €	2,40 €	2 €

* Tarif réduit : retraités et familles nombreuses

** Tarif jeune : moins de 26 ans

Les justificatifs permettant d'obtenir des réductions sont exigés lors du paiement ou retrait des billets.

Partenariat avec le théâtre des Salins, Scène nationale de Martigues

Afin de favoriser la circulation des publics sur le territoire, la Scène nationale de Martigues et le théâtre d'Arles proposent à leurs spectateurs réciproques des tarifs préférentiels. Ainsi les abonnés du théâtre d'Arles bénéficient tout au long de la saison d'un tarif réduit sur tous les spectacles de la programmation du Théâtre des Salins à Martigues.

L'équipe du théâtre

Valérie Deulin

directrice

Ludovic Guet

assistant de direction

ADMINISTRATION

Anne Dauvergne

administratrice

Emilie Meillon

secrétaire administrative

hôtesse d'accueil-billetterie

Marie-Christine Marchetti

secrétaire-comptable

DIRECTION DE LA COMMUNICATION ET DES RELATIONS PUBLIQUES

Valérie Maillard / pasttec

Françoise Blatry

chargée des relations

avec les publics

Claire Odet

chargée des relations

avec les publics

Marion Pelletier

hôtesse d'accueil-billetterie

TECHNIQUE

Jean-Baptiste Duqué

directeur technique

ET LES TECHNICIENS INTERMITTENTS DU SPECTACLE QUI NOUS ACCOMPAGNENT TOUT AU LONG DE LA SAISON

Régisseur Plateau **Anthony Rozier**
Machinistes **Jean-François Bellet,**
Dominique Godmet, David Bénifla,
Mustapha Hamidi, Christophe Eustache,
Gilles Penégaggi, Joaquim Diaz,
Régisseur Lumière **Fabien Sanchez**
Électriciens **Valentin Pinoteau,**
Etienne Esnault, Jean-François Courtial
Régisseurs Son **Emmanuel Duchemin,**
François De Bortoli, Thibault Verdron
Habilleuse **Stéphanie Huber**

ET LES HÔTES ET HÔTESSES D'ACCUEIL QUI VOUS ACCUEILLENT LES SOIRS DE SPECTACLES

Hye-Jin Yang, Shona Blake...

Elise Pienne

Responsable du bar La Terrasse

DIRECTRICE DE PUBLICATION

Valérie Deulin

RÉDACTION DES TEXTES

DES SPECTACLES ET DE LA BROCHURE

Floriant Azoulay

Valérie Deulin

Valérie Maillard

CONCEPTION GRAPHIQUE

Téra-crédation

Impression **Les deux ponts**

*Le théâtre d'Arles est géré par
l'Association du théâtre du Pays d'Arles
Président, Claude Bleton*

N° DE SIRET : 43985473800028

N° DE LICENCE : 1-1002011 / 2-1002012 / 3-1002013

BROCHURE TIRÉE À 16 000 EXEMPLAIRES -

JUIN 2012

Ce programme n'est pas contractuel.

Les informations contenues dans ce document
sont celles connues au 31 mai 2012.

Elles sont susceptibles de modification.

CRÉDITS PHOTOS

Alexis. Une tragédie grecque ~ Valentina Bianci / END&DNA / Pierre Borasci
Traversée ~ Danica Bijeljic
Pudique acide / extasis ~ Marc Coudrais
La Fausse suivante ~ Didier Grappe
Contes chinois ~ Théâtre Nénéka
bi-portrait Yves C. ~ Rémi Vannier / Alain Monot
Villégiature ~ Kim Lan Nguyen Thi
Peau d'âne ~ M Kuhn
El tiempo todo entero ~ Giovanni Cittadini Cesi
Le Silence du monde ~ Etienne Saglio
Matamore ~ Yves Glorian
Fugue / Balles et Fugue / Trampoline ~ Magali Bazi
Cuerdo ~ Lucia Herrera
Nichons là ~ Philippe Laurençon / Charlene Crespel
Soirée close up / Guillaume Vallée ~ Alliette Cosset
Une soirée de gala ~ Mignon palace © B. Dewaele.
Lignes de faille ~ Pierre Grobois
Cuisses de grenouille ~ Laurent Philippe
Solaire ~ Alain Julien
Invisibles ~ Philippe Delacroix
Le Sacre du printemps ~ Blenda
Sacre # 197 ~ Marc Domage , S_F / Sacre_Fac-similé,
création pour les étudiants-danseurs du CNDC
d'Angers / festival Schools, juin 2011.
Partituur ~ Liesbeth Bernaerts
Petit cirque et Les petits toros ~ Philippe Cibille
Contes tordus ~ J. Nioche & C. Huysman /
A.I.M.E. © Célie Valdenaire
Demain je ne sais plus rien ~ Christophe Raynaud de Lage
Haim ~ Christine Ledroit-Perrin
Vifs ~ A.Loith/le GdRA / J.Cassier/le GdRA / F.Cauchetier/le GdRA
Tube ~ Laure Maternati / Elizabeth Saint Jalmes



**Le théâtre d'Arles,
pôle régional de développement
culturel, est subventionné par**

la Ville d'Arles,
le Conseil Général des bouches-du-Rhône,
le Conseil Régional Provence-Alpes-Côte d'Azur
le Ministère de la Culture - Direction Régionale
des Affaires Culturelles.

**Reçoit l'aide de
l'Office National de Diffusion Artistique
et le concours de**

La Marseillaise, La Provence,
Zibeline, César et Radio 3Dfm

Le théâtre d'Arles participe à...



avec le soutien de :



pour « Parlons de danse »



pour les navettes

théâtre d'Arles

Scène conventionnée

pour des écritures d'aujourd'hui

boulevard Georges Clemenceau

13200 Arles

04 90 52 51 51

adresse administrative et postale

43 rue Jean Granaud

13200 Arles

tél. 04 90 52 51 55

fax 04 90 96 63 86

e-mail accueil@theatre-arles.com

www.theatre-arles.com

théâtre d'Arles

www.theatre-arles.com

boulevard Georges Clemenceau 13200 Arles ~ 04 90 52 51 51